

RENCONTRES  
INTERNATIONALES  
PARIS/BERLIN/  
MADRID  
NOUVEAU CINÉMA &  
ART CONTEMPORAIN

30 NOV. > 8 DÉC. 2012

PARIS/  
PALAIS DE TOKYO

En association avec la Gaîté lyrique

PALAIS  
DE TOKYO

gaîté  
LYRIQUE  
RÉVOLUTIONS SONORISÉES

MAIRIE DE PARIS

\* île de France

## LIEUX /



## SOUTIENS /



## MÉDIAS /



## PRIVÉS /



Lieux partenaires : Palais de Tokyo, Gaité lyrique. Institutions partenaires : DRAC Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, Conseil Régional d'Ile-de-France, Ville de Paris, Ambassade Royale de Norvège, Ambassade du Royaume des Pays-Bas, Mondriaan Fund, Centre culturel canadien, Conseil des Arts du Canada, Centre Culturel Camões - Ambassade du Portugal, Culture Ireland, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Istituto Italiano di Cultura de Paris, Mission culturelle du Luxembourg en France, Conseil des arts et des lettres du Québec, Centre Culturel Irlandais, Institut suédois, Ambassade de Finlande, Goethe Institut, TRAM - Réseau art contemporain Paris/Ile-de-France, Grande Halle de la Villette, Théâtre national de l'Odéon. Partenaires médias : Arte, Radio Nova, Télérama, Artpress, Artistikrezo, Slash, Bref, Etapes Magazine. Partenaires privés : Mission vidéo, Première Heure, Vimeo, Livestream, Les Enchaînés, ESRA, IESA, CIDMA, Circus Family.

# Edito

Depuis 1997, les Rencontres Internationales proposent une action pluridisciplinaire entre nouveau cinéma et art contemporain - film, vidéo, multimédia. Les frontières entre ces pratiques artistiques sont perméables, et les Rencontres, événement ouvert et sans compétition, cherchent à favoriser des parcours et des circulations entre ces pratiques, leurs auteurs, leurs publics respectifs, et entre les différents espaces géographiques, artistiques et culturels où se déroule la manifestation.

Initialement entre Paris et Berlin, la manifestation s'est ouverte en 2007 à une troisième ville de présentation, Madrid. La manifestation est une plateforme unique en Europe où les artistes peuvent se rencontrer, échanger avec un large public, initier de nouveaux projets. Présenter une même programmation dans des villes aussi différentes dans leurs rapports à leur culture et dans leurs comportements culturels en général, permet de mettre en relief les enjeux probablement les plus denses et complexes de la création de notre époque, et de questionner directement notre aptitude à recevoir ce qui est autre : d'autres contextes artistiques, d'autres références culturelles.

L'un des principaux objectifs des Rencontres Internationales est en effet d'engager une réflexion sur la création contemporaine internationale dans le domaine de l'image en mouvement, en explorant et faisant découvrir, à un large public, des réalisations qui interrogent les images et notre époque. Les Rencontres Internationales proposent une programmation rare que nous espérons partager le plus largement possible. En

présence d'artistes et de réalisateurs du monde entier, nous présenterons 150 œuvres de France, d'Allemagne, d'Espagne et de 40 pays, réalisées par des artistes reconnus sur la scène internationale aux côtés de jeunes artistes et de réalisateurs diffusés pour la première fois.

Présentée en entrée libre au Palais de Tokyo du 30 novembre au 8 décembre, la programmation se déplacera le 4 décembre hors-les-murs avec la visite de plusieurs expositions en Île-de-France, en collaboration avec Tram - Réseau art contemporain Paris / Île-de-France, et le 5 décembre à la Gaîté lyrique.

Après l'ouverture de la manifestation le vendredi 30 novembre au Palais de Tokyo, de nombreux temps forts viendront rythmer cette nouvelle édition : une performance multimédia de JODI le 1er décembre ; un focus consacré à la Norvège avec notamment deux séances les 1er et 7 décembre ; plusieurs séances le 2 décembre autour de l'exposition *Les Dérives de l'imaginaire* actuellement au Palais de Tokyo ; le nouveau moyen-métrage d'Apichatpong Weerasethakul "Ashes", le 2 décembre ; un focus sur le Festival International du Film sur l'Art de Montréal, avec la projection exceptionnelle de "One11with 103" une œuvre visuelle et sonore abstraite unique de John Cage, le 3 décembre ; une carte blanche à Pedro Costa qui a choisi de projeter son film "Ne change rien" le 8 décembre. Des débats et tables rondes rythment également la programmation, en présence de chercheurs, curateurs et directeurs de musées, autour de questions liées aux pratiques artistiques émergentes.

Les Rencontres Internationales souhaitent rendre compte des spécificités et des convergences des pratiques artistiques entre nouveau cinéma et art contemporain, et explorer les formes artistiques émergentes et leurs propos critiques. Elles veulent ainsi contribuer à une réflexion sur notre culture contemporaine de l'image, au travers d'une programmation exigeante ouverte à tous.

*Nathalie Hénon et Jean-François Rettig*  
Direction, programmation des Rencontres Internationales

Programme  
par jour /  
p.04

Exposition /  
p.65

Vidéothe-  
que / p.68

Informa-  
tions prati-  
ques / p.72

Programme  
par jour  
/ Daily  
program

VENDREDI /  
FRIDAY

30<sup>nov.</sup>

20h SÉANCE D'OUVERTURE /  
OPENING SCREENING

22h30 PERFORMANCE /  
PERFORMANCE

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE ALICE GUY

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

30<sup>nov.</sup>  
20<sup>h</sup> > 23<sup>h</sup>

## NAM JUNE PAIK JOUE / NAM JUNE PAIK PLAYS

Pour l'ouverture de l'édition de cette année, les Rencontres Internationales proposent la projection en boucle d'un document inédit réalisé par Catherine Ikam sur l'un des pionniers de l'art vidéo. Contrepoint et mise en perspective.

**Catherine IKAM : Nam June Paik plays piano pieces** | Vidéo | couleur | 00:12:32 | France | 2012

Catherine Ikam a rencontré Nam June Paik en 1979 chez le critique Pierre Restany. Ils sont devenu de grands amis. Nam June Paik a écrit un très beau texte «videocryptography» sur Catherine Ikam. En 1980, Catherine Ikam a été auteur producteur de la première série d'émissions consacrée à la vidéo pour Antenne 2 «video USA» réalisée par Adrien Maben. Dans le cadre de cette série elle a consacré une émission de 52 minutes à Nam June Paik sous le titre «Le monde de Nam June Paik». A la même époque elle participe avec Allen Kaprow et Pierre Restany au tournage de la vidéo «Alan and Allen's complaint» de Nam June Paik. Les documents présentés ici ont été tournés en 1979 à New York, 110 Mercer Street, dans l'atelier de Nam June Paik et Shigeko Kubota en U-matic.



CATHERINE IKAM

Ils ont été digitalisés récemment au Fresnoy-Studio national des arts contemporains où Catherine Ikam a été artiste professeur invitée. Bruno Elizabeth a réalisé le montage des documents.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

30<sup>nov.</sup>  
20<sup>h</sup>

SÉANCE  
D'OUVERTURE  
/ OPENING  
SCREENING

La séance sera suivie d'un cocktail

Pour cette première séance, les Rencontres Internatioanles proposent la projection en première à Paris d'Hyperborea d'Anton Ginzburg. Le film sera précédé d'un programme court dévoilé lors de la séance.

**Anton GINZBURG : Hyperborea** | Fiction  
expérimentale | hdv | couleur | 00:45:00 | USA,  
Russie | 2011

Anton Ginzburg construit des points d'intersection entre la mémoire individuelle ou collective, et l'imagination. Parcourant les histoires nombreuses au sujet de la région mythique d'Hyperborea, il s'y est installé et a voyagé jusqu'aux territoires les plus lointains au Nord. Son expédition l'a conduit des des forêts du Nord Ouest Pacifique américain, aux palais abandonnés de Saint Petersburg, jusqu'aux Goulags de la Mer Blanche. Sur la trace d'anciens vestiges, forêts primaires, fossiles de mamouths et ruines, l'explorateur est accompagné par un mystérieux nuage de fumée rouge.



ANTON GINZBURG

PERFORMANCE /  
PERFORMANCE

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

30<sup>nov.</sup>  
22<sup>h30</sup>

## PROJET 77K / 77K PROJECT

Patrick BERNATCHEZ, Guillaume VAN-ROBERGE : 77K 1er mouvement (Fraction I et II de l'ensemble Lost in Space) | Performance | 00:30:00 | Canada | 2012

La partie centrale de *Lost in Time, fraction I et II* est le film *77 K (titre provisoire)*, actuellement en cours de réalisation dont l'aboutissement est prévu en 2014. Ce film en gestation devient le temps d'un battement, un espace d'expérimentations filmiques, plastiques, sonores et photographiques. Les premières scènes qui ont été tournées l'hiver dernier ont été re-filmées en 16 mm puis développées de façon artisanale par Brigitte Henry, photographe et collaboratrice de longue date de Patrick Bernatchez.

Sur le plan sonore, l'installation *77k, 1er mouvement* ouvre également la voix à de nouvelles explorations musicales autour des *Variations Goldberg de J-S Bach (voir Goldberg Experienced, 01)* qui se feront en parallèle à la conception même du film. Ces explorations se font en collaboration avec Guillaume Van-Roberge. Dans *Fraction I et II* elles prennent la forme d'une installation et de performances sonores construites strictement autour de l'Aria, fondement des *Variations Goldberg* et morceau d'ouverture. L'aria, ainsi fragmentée et multipliée sur les multiples tournes disques, finit par nous envôter totalement. Un nouvel espace-temps se crée. La



PATRICK BERNATCHEZ

performance sonore se déploie sur une trentaine de minutes. Quand le film s'ouvre (projeté en 16mm) cette musique devient une trame sonore qui épouse parfaitement les images et propulse en avant, le protagoniste et sa monture énigmatique.

Des éléments sculpturaux et photographiques, nés de ce récit, ont occupé la galerie WEST et la Galerie Bertrand Grimont comme autant d'artefacts et de traces découverts sans qu'on n'en connaisse encore le sens, la portée et l'histoire exacte. Cet exercice que constitue *Lost in Time, fraction I et II* illustre très bien le *modus operandi* de la pratique de Patrick Bernatchez : un *work in progress* constant d'où émergent les œuvres par ensemble à la manière d'un objet fractal.

*77K 1er mouvement* est une installation qui contient 2 composantes : un film 16 mm présenté en boucle et 8 tourne-disques qui jouent aussi en boucle. Dans le film *77k*, les anachronismes jouent un rôle important et brouillent les repères spatiotemporels, accentués par certains effets spéciaux sur la pellicule ou encore par les lieux dans lesquels défilent les protagonistes, toujours sans référence précise quant à l'endroit et le temps.

SAMEDI /  
SATURDAY

01 déc.

13h TABLE RONDE /  
PANEL DISCUSSION

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h COMMUNAUTÉS /  
COMMUNITIES

17h FOCUS NORVÈGE  
HØSTUTSTILLINGEN /  
FOCUS ON NORWAY  
HØSTUTSTILLINGEN

18h30 L'ANNONCE/  
ANNOUNCEMENT

19h IPHONE APP PERFORMANCE /  
IPHONE APP PERFORMANCE

19h30 NOUVELLE FICTION/  
NEW FICTION

21h30 SCIENCE FICTION /  
SCIENCE FICTION

FORUM /  
FORUM

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
13<sup>h</sup>

## TABLE RONDE / PANEL DISCUSSION

Les Rencontres Internationales invitent des commissaires, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias.

*Problématiques et enjeux des réseaux en art contemporain, nouveaux modes de production et circulation des œuvres.*

En collaboration avec Tram - Réseau art contemporain  
Paris / Ile-de-France

INTERVENANTS :

**William Huffman**, Directeur associé - Toronto Arts Council, Canada

**Steinar Sekkingstad**, curateur - Bergen Kunsthall, Norvège

**Mélanie Bouteloup**, directrice du centre d'art et de recherche Bétonsalon, Paris

**Eric Degoutte**, directeur des Eglises, centre d'art contemporain, Chelles

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
15h > 23h

DOCUMENTS  
DOCUMENTAIRES  
/ DOCUMENTS  
DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

LE CONSTAT

**SÉANCES À 15H ET 19H30**

Séance de 19h30 en présence du réalisateur

**Philippe ROUY : 4 bâtiments, face à la mer** | Documentaire | dv | couleur | 00:47:00 | France | 2012

Philippe Rouy propose un document d'après la catastrophe. En juin 2011, l'exploitant de la centrale nucléaire de Fukushima a installé une livecam sur le site. Outil d'une transparence factice, cette caméra de propagande diffuse les images uniques d'une catastrophe sans fin. En un seul plan fixe ininterrompu, un paysage léthal distille son invisible toxicité et le paradoxe de son étrange beauté. Tremblements de



PHILIPPE ROUY

terre, brumes enveloppantes, fumées des réacteurs, vols de corbeaux, pluies radioactives, etc., les images d'un espace géographique rayé de la carte se succèdent hors du temps des hommes. Par un geste de défiance à l'adresse de cette machine oculaire, un liquidateur anonyme, ramène pourtant jusqu'à nous cet outre-monde interdit.

**SÉANCES À 16H30 ET 21H**

Séance de 16h30 en présence du réalisateur

**Thomas LACOSTE : Notre monde** | Documentaire | hdv | couleur et n&b | 1:39:00 | France | 2012

Thomas Lacoste fait l'éloge d'une politique au discours libéré, et Notre Monde agit comme un rappel. Le titre l'indique : la politique concerne le plus grand nombre ; chacun de nous se doit de réinvestir « Notre Monde ». Contre le culte d'un regard et d'une parole uniques, est ici opposée une symphonie de voix qui nous appellent : «Faites de la politique!» et, de préférence, autrement. Bien loin d'une sollicitation univoque, le dispositif cinématographique complexe invite chacun de nous, individuellement et collectivement, à regarder la pensée et à penser le regard. Rassemblant plus de 35 intervenants – philosophes, sociologues, économistes, magistrats, médecins, universitaires, écrivains... – Notre Monde établit un espace d'expression, pour travailler, comme nous y enjoint Jean-Luc Nancy, à « une pensée commune » et à « une commune pensée ».

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
15h

## COMMUNAUTÉS / COMMUNITIES

**Ambre MURARD : A perte de vue** | Vidéo | dv |  
couleur | 00:07:36 | France, Tibet | 2012

**Basir MAHMOOD : A message to the sea** | Vidéo |  
hdv | couleur | 00:06:04 | Pakistan, Turquie | 2012

**Lois PATIÑO : Na vibración** | Documentaire exp. |  
hdv | couleur | 00:12:30 | Espagne, Islande | 2012

**Alessio DI ZIO : Fanteria Cavalleggeri** |  
Documentaire exp. | vhs | couleur | 00:24:00 | Italie  
| 2011

**Lan PHAM NGOC : Chuyen Moi Nha** |  
Documentaire exp. | dv | couleur | 00:09:17 | Vietnam  
| 2011

**Eléonore SAINTAGNAN : Les malchanceux** |  
Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:33:00 | France  
| 2012

Ambre Murard fait le portrait d'une famille nomade sous la tente. Basir Mahmood suit un bateau qui s'éloigne du rivage. Lois Patiño filme une présence humaine, qui semble insignifiante, submergée par un paysage primitif. Alessio Di Zio entre en immersion dans le bar d'une petite ville italienne, avec des joueurs de cartes



BASIR MAHMOOD

âgés, décidés à s'amuser, pris dans les souvenirs d'un passé qui n'a peut-être jamais existé. Lan Pham Ngoc offre un espace à ce qui est invisible. Eléonore Saintagnan observe une communauté du nord de la France, joueurs du jeu de quilles, mémoire d'un temps oublié.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
17h

FOCUS NORVÈGE  
HØSTUTSTILLINGEN  
/ FOCUS ON  
NORWAY  
HØSTUTSTILLINGEN

Une séance consacrée à l'édition 2012 de Høstutstillingen, le plus important événement d'art contemporain norvégien qui a lieu chaque automne à Oslo.

En présence de Stephan Schröder, président du jury, nous projeterons une partie des œuvres vidéos exposées à Oslo cette année.

**Frode FJERDINGSTAD** : Irene in the Poconos | couleur | 00:01:00 | Norvège | 2011

**Oscar QVALE** : Escape Velocity | couleur | 00:05:00 | Norvège | 2009

**Crispin GURHOLT** : Ved Ekebergåsen | couleur | 00:03:00 | Norvège | 2011



OSCAR QVALE

**Kaja LEIJON** : Screening | couleur | 00:09:00 | Norvège | 2011

**Kari KLYVE-GULBRANDSEN, Odveig KLYVE** : Between | couleur | 00:05:51 | Norvège | 2012

**Thomas OSTBYE** : Take#2 | couleur | 00:07:00 | Norvège | 2012

**Dimitri LURIE** : Refraction | couleur | 00:03:40 | Norvège | 2011

**Anders EIEBAKKE** : Proportional - Integral - Derivative. Registration of an expanding parameter around Kunstneres Hus | couleur | 00:07:33 | Norvège | 2012

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
18h30



JOHAN GRIMONPREZ

## L'ANNONCE / ANNOUNCEMENT

**Johan GRIMONPREZ : Because Superglue is forever** | Vidéo | hdv | couleur | 00:12:21 | Belgique | 2012

**Eija-liisa AHTILA : The Annunciation** | Vidéo | hdv | couleur | 00:34:44 | Finlande | 2011

Johan Grimonprez propose la version de travail de son film «How to rewind your dog,» en préparation pour 2015. Des fillettes parlent comme des adultes, le toit de la maison s'envole, les majorettes défilent. Vaut-il assister à l'annonce d'un happy end? Eija-Liisa Ahtila reprend l'un des motifs central de l'iconographie chrétienne, l'annonciation, et la rejoue dans le champ de l'image en mouvement.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
ROTONDE

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

EN ACCÈS LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
19h

## IPHONE APP PERFORMANCE / IPHONE APP PERFORMANCE

JODI : ZYX iPhone app performance | Performance  
| 00:20:00 | Pays-Bas | 2012

Le duo JODI a créé une application pour téléphone portable, iPhone et Android, centré sur le mouvement, la personne et les actions relatives aux postures physiques. L'application enregistre les mouvements quotidiens de l'utilisateur et en fait une chorégraphie. Celle-ci capture l'interaction maladroite, terre-à-terre, frustrée, dépendante, que nous avons avec nos appareils omniprésents. Le tout est lié à la dynamique du contrôle, aussi bien qu'à la psychologie et aux comportements produits par la technologie, qui sont au centre du travail de JODI. Lors de la performance, les deux membres du collectif JODI seront présents.



JODI

Dear JODI.ORG,

The following app has been approved. The status has changed to Ready for Sale.

If your contracts are not in effect at this time, your app status will be Pending Contract. You may track the progress of your contracts in the Contracts, Tax, and Banking module in iTunes Connect.

Note that it may take up to 24 hours before your app is live on the App Store.

This delay is dependent upon any app availability issues.

App Name: ZYX

App Version Number: 1.1

App SKU: 2012404

App Apple ID:505193110

To make changes to this app or its In-App Purchases, sign in to iTunes Connect and open the Manage Your Applications module.

If you have any questions regarding your app, click Contact Us in iTunes Connect.

Regards,

The iTunes Store team

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
19h30

## NOUVELLE FICTION / NEW FICTION

**Nicolas PROVOST : Moving Stories** | Fiction  
expérimentale | hdv | couleur | 00:07:00 | Belgique  
| 2011

**Carlos IRIJALBA : Inertia** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:04:20 | Espagne | 2012

**Myriam YATES : Racetrack Superstar Ghost** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:07:37 | Canada | 2011

**Clément COGITORE : Un archipel** | Fiction  
expérimentale | hdv | couleur | 00:11:00 | France |  
2011

**Crispin GURHOLT : Havana** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:17:00 | Norvège, Cuba | 2012

**Kaja LEIJON : Wasteland** | Fiction | hdv | couleur |  
00:10:00 | Norvège | 2012

**Sandro AGUILAR : Sinais de serenidade por  
coisas sem sentido** | Fiction | hdv | couleur |  
00:28:00 | Portugal | 2012



KAJA LEIJON

Avec des images préexistantes, Nicolas Provost nous fait suivre le vol d'un Boeing, dans la continuité du romantisme hollywoodien, entre la tension et le danger. Carlos Irijalba entame un voyage qui va du réel à la représentation, et nous mène à la réalité ultime, le document. Myriam Yates filme un site, deux temporalités s'y côtoient, entre les bâtiments désaffectés de l'ancien Hippodrome de Montréal et les structures accueillant un concert de U2. Clément Cogitore remonte au 22 octobre 2010. Un sous-marin nucléaire de l'armée britannique s'échoue mystérieusement sur les côtes de l'île de Skye en Écosse. Crispin Gurholt réalise à La Havane un nouveau *Live Photo*. Il fait coexister dans le même espace des personnages, une photographie du Che, le drapeau national, un béret militaire et fait émerger les narrations possibles d'un présent figé. Kaja Leijon interroge l'intégration de la fiction dans la perception de l'environnement quotidien, ici sous la forme d'une menace de plus en plus claire. Sandro Aguilar suit des personnages aux identités multiples dans une atmosphère irréaliste.

PROJECTION /  
SCREENING

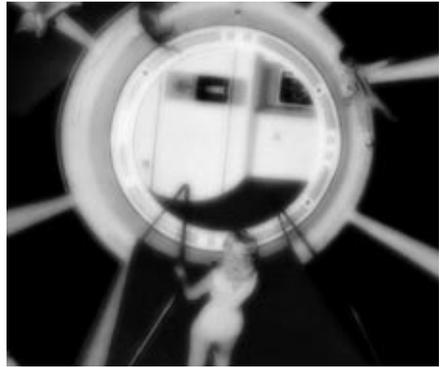
PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

01 déc.  
21 h30



JOSHUA THORSON

## SCIENCE FICTION / SCIENCE FICTION

**Peter MÜLLER : A Workable Portrait of an Event**  
| Vidéo | hdv | noir et blanc | 00:01:58 | Allemagne | 2010

**Ran SLAVIN : Smoke and Mirrors** | Vidéo | hdv | couleur | 00:03:54 | Israël | 2012

**Joshua THORSON : Horizon** | Fiction expérimentale | hdv, hi8 | couleur | 00:13:00 | USA | 2011

**Regina DE MIGUEL : Nouvelle Science Vague Fiction** | Documentaire exp. | hdv | couleur et n&b | 00:20:37 | Espagne, Pays-Bas, Slovénie, Allemagne | 2011

**Rosa BARBA : Somnium** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:19:10 | Allemagne | 2011

**Tejal SHAH : Between the Waves** | Vidéo | hdv | couleur | 00:26:14 | Inde | 2012

Peter Müller retrace le début d'un événement qui ne se nomme pas, des couches autoréférentielles se succèdent, comme des coupes aléatoires entre un espace et les ordres du temps. Ran Slavin filme une station service dont l'éclairage produit de la vapeur, une voiture prend feu, comme autant d'apparences

trompeuses, des 'trucs' de magicien. Joshua Thorson reprend des images vidéo de l'EPCOT Center, construit en 1982 par Disney World. Il s'agissait d'un monde dans lequel les familles pouvaient découvrir des territoires inouïs, comme des stations interstellaires et des mondes extérieurs sous les océans. Regina De Miguel nous place dans un monde d'anticipation dérivé de l'imaginaire technologique. Rosa Barba interroge les habitants touchés par la construction du second Maasvlakte, gigantesque parc industriel du port de Rotterdam, construit sur la mer du Nord. Nous assistons à une histoire qui semble se dérouler dans un paysage appartenant au futur. Tejal Shah propose une interprétation du symbolisme de la licorne, dont les premières représentations ont été trouvées dans la vallée de l'Indus. La licorne est ainsi ramenée à son foyer d'origine.

DIMANCHE /  
SUNDAY

02 déc.

16h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h NOIR-DÉRIVE /  
BLACK-DRIFT

16h LE RÈGLEMENT /  
REGULATION

17h LE FILM ET SON DOUBLE /  
LE FILM ET SON DOUBLE

18h30 RADIO MENTALE /  
MENTAL RADIO

19h30 SUR LA LIGNE /  
ON THE LINE

21h30 LE MENSONGE EN CHANTANT /  
SINGING IN THE LIE

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
12h > 00h

## DOCUMENTS DOCUMENTAIRES / DOCUMENTS DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

## LA FABRIQUE DES FILMS

### PROJECTION EN CONTINU DE MIDI À MINUIT

Comment naît un film ? Quelle écriture, quelles images, quelles voix rendent compte du projet ? Quels documents produisent artistes et cinéastes pour se représenter leur travail ? Comment un film change-t-il sans cesse d'aspect au cours de sa genèse ?

2012, vidéo, 3 heures 45 minutes



LA FABRIQUE DES FILMS

16 artistes et cinéastes de *pointligneplan* reviennent sur leur pratique pour en élucider un des mouvements, ressaisissant un fragment de film passé ou à venir afin d'en révéler le cheminement, les traces et le devenir.

Avec Julien Loustau, Noëlle Pujol, Valérie Mréjen & Bertrand Schefer, Nora Martirosyan, Alain Declercq, Vincent Dieutre, Bouchra Khalili, Christelle Lheureux, Ange Leccia, Érik Bullot, Philippe Terrier-Hermann, Thomas Bauer, Jean Breschand, Arnold Pasquier, Christian Merlihot, Philippe Fernandez.

À l'initiative de *pointligneplan*, la Fabrique des films se propose d'exposer des chantiers de cinéma à travers une série d'événements: exposition, séminaire, publication. Le film présenté au Palais de Tokyo est issu du séminaire inaugural à l'exposition qui s'est tenue à la Maison d'art Bernard Anthonioz en juin et juillet 2012

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
15h

## NOIR-DÉRIVE / BLACK-DRIFT

Dans le cadre de

### LES DÉRIVES DE L'IMAGINAIRE / LA FABRIQUE DES FILMS

Première partie

Quelques moments de cinéma autour de l'exposition  
Les Dérives de l'imaginaire actuellement au Palais de  
Tokyo.

Si Les Dérives de l'imaginaire présente des œuvres  
qui témoignent et parfois décrivent les processus  
mentaux de leur développement, La Fabrique des  
films documente cette approche à travers le travail  
du cinéma. Pas seulement des films donc, mais leur  
genèse et les rêves qui les habitent.

Trois séances conçues par Christian Merlhiot



FABIEN DANESI, GÉRARD QUILÈS

**Noir-Dérive**  
Une intervention de Fabien Danesi accompagné  
de Gérard Quilès

La rumeur d'une guitare se fait entendre, des images fugaces apparaissent, une atmosphère propice au crime pourrait se faire sentir, à moins que ce ne soit le goût du whisky qui invite à la pensée vagabonde. Sur le mode du télescopage des références, il s'agit de revenir sur les enjeux de la dérive développée par les situationnistes et Guy Debord. Initiée en 1953 par les membres de l'Internationale Lettriste, cette pratique suppose de se déplacer dans la ville sans autre but que de transformer les rues en champs de forces contraires. Rien à voir donc avec une conférence assise dans une institution dévolue à la création contemporaine. Et pourtant...

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
16<sup>h</sup>

## LE RÈGLEMENT / REGULATION

Dans le cadre de

### LES DÉRIVES DE L'IMAGINAIRE / LA FABRIQUE DES FILMS

Deuxième partie

Quelques moments de cinéma autour de l'exposition  
Les Dérives de l'imaginaire actuellement au Palais de  
Tokyo.

Si Les Dérives de l'imaginaire présente des œuvres  
qui témoignent et parfois décrivent les processus  
mentaux de leur développement, La Fabrique des  
films documente cette approche à travers le travail  
du cinéma. Pas seulement des films donc, mais leur  
genèse et les rêves qui les habitent.

Trois séances conçues par Christian Merlhiot



ALAIN FLEISCHER

Le Règlement  
Alain Fleischer  
1969, 16mm, 45 minutes, silencieux

Séance présentée par Alain Fleischer

Dans ce film où le rituel semble déjouer l'ordonnance  
visible du monde, un homme arpente les rues  
désertes de Paris. Lorsqu'il aboutit enfin dans un  
square, son comportement devient étrange tant il  
semble fasciné par le panneau affichant le règlement  
du lieu. Le paysage sonore totalement silencieux du  
film contribue à marquer un isolement du personnage  
dans son monde intérieur.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
17h

## LE FILM ET SON DOUBLE / THE FILM AND ITS DOUBLE

Dans le cadre de

LES DÉRIVES DE  
L'IMAGINAIRE /  
LA FABRIQUE  
DES FILMS

Troisième partie

Quelques moments de cinéma autour de l'exposition  
Les Dérives de l'imaginaire actuellement au Palais de  
Tokyo.

Si Les Dérives de l'imaginaire présente des œuvres  
qui témoignent et parfois décrivent les processus  
mentaux de leur développement, La Fabrique des



ÉRIK BULLOT

films documente cette approche à travers le travail  
du cinéma. Pas seulement des films donc, mais leur  
genèse et les rêves qui les habitent.  
Trois séances conçues par Christian Merlhiot

**Le film et son double**  
Érik Bullot

Depuis plusieurs années, Érik Bullot présente des  
conférences illustrées à propos de son projet filmique  
autour de la ventriloquie. Au fil du temps, la conférence  
est devenue le film lui-même, à la manière d'un pré-  
écho, comme si le cinéaste était devenu son propre  
ventriloque. La parole est-elle le spectre du film ? À  
l'aide de séquences visuelles et de pièces musicales,  
Le film et son double se propose d'éclairer cet  
apparent paradoxe.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
18h30



TOBIAS YVES ZINTEL

## RADIO MENTALE / MENTAL RADIO

**Ansuya BLOM : Spell** | Vidéo | hdv | noir et blanc |  
00:06:31 | Pays-Bas | 2012

**Tobias Yves ZINTEL : Mental Radio** | Documentaire  
exp. | hdv | couleur | 00:42:17 | Allemagne | 2012

Ansuya Blom documente les pensées d'un homme qui semble pris entre rêve et éveil. Les sons qu'il entend envahissent ses pensées. Tobias Yves Zintel réalise le portrait de sa famille. Le frère autiste dessine toute la journée son animal favori, le cochon. La communication entre les parents et le fils semble être guidée par des forces extra sensorielles, visualisées dans des scènes au pouvoir effectivement surréel, entre la cabane du père et les sculptures ectoplasmiques en meringue de la mère.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
19h30



APICHATPONG WEERASETHAKUL

## SUR LA LIGNE / ON THE LINE

**Apichatpong WEERASETHAKUL : Ashes** |  
Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:20:00 |  
Thaïlande | 2012

**François ABDELNOUR : Les Naufragés** |  
Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:24:00 | France  
| 2012

**Yvan POUSSET : Anna et Robbie** | Vidéo | dv |  
couleur | 00:01:30 | France | 2012

**Sergey PROVOROV, Galina MYZNIKOVA :  
Vechnost** | Vidéo | hdv | couleur | 00:41:00 | Russie  
| 2012

Apichatpong Weerasethakul évoque le réveil après un rêve, les cendres tombées du ciel. François Abdelnour filme les passagers d'un train qui traverse la Russie. Yvan Pousset filme en gros plan un homme faisant face à un paysage. Des spasmes le submergent, il est projeté dans la matière du lieu. Sergey Provorov et Galina Myznikova tentent de traduire l'éternité en un instant.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

02 déc.  
21 h30

## LE MENSONGE EN CHANTANT / SINGING IN THE LIE

**Federico SOLMI : Song of Tyranny** | Animation |  
hdv | couleur | 00:06:00 | Italie, USA | 2012

**Tony COKES : RRK: Reading Rosalind Krauss** |  
Vidéo | dv | couleur | 00:04:55 | USA | 2012

**François BUCHER : Regina Totori** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:06:00 | Colombie | 2012

**Bjørn MELHUS : Afterlife** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:07:10 | Allemagne, USA | 2010

**Markus HANAKAM, Roswitha SCHULLER :**  
**Crystal Cathedral** | Vidéo | hdv | couleur | 00:18:10 |  
Allemagne, Autriche | 2012

**Sophie JUNG : The Objective I** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:05:13 | Luxembourg, Suisse | 2012

**Sascha POHLE : Reframing the Artist** | Vidéo | hdv  
| couleur | 00:35:00 | Allemagne, Pays-Bas | 2010



FEDERICO SOLMI

Federico Solmi examine la nature autodestructrice de l'humanité, et fait les portraits en animation de dirigeants imaginaires. Tony Cokes retranscrit en animation une chanson des Size Queens, RKK : Reading Rosalind Krauss. François Bucher fait le portrait de Regina. Elle appartient à la communauté de ceux qui sont capables de saisir les trames du fonctionnement des champs hyper dimensionnels. Bjørn Melhus opère une incursion dans le monde de la beauté, de la vie après la mort, dans un désert blanc de lumière. Le mortel y devient éternel. Markus Hanakam et Roswitha Schuller rejouent les superproductions des évangélistes experts en techniques marketing, au moyen de petits objets en plastiques. Sophie Jung s'émerveille de la forme et de la fonction des choses simples. Sascha Pohle visite le village de la peinture à Shenzghen, où des centaines de peintres fournissent au marché mondial des peintures à l'huile, copies de toiles existantes. Il leur fait rejouer des scènes de films, biopics sur des vies d'artistes aux représentations stéréotypées.

LUNDI /  
MONDAY

03<sup>déc.</sup>

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h LES HABITS NEUFS /  
NEW CLOTHES

17h TECHNIQUES RADIEUSES /  
GLORIOUS TECHNIC

19h SÉANCE SPÉCIALE JOHN CAGE.  
FOCUS SUR LE FIFA /  
JOHN CAGE SPECIAL SCREENING.  
FOCUS ON THE FIFA

19h30 PRÉSENTATION DE  
SPAMM.ARTE.TV /  
PRESENTATION OF SPAMM.ARTE.TV

21h MANIPULATIONS /  
MANIPULATIONS

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03 déc.  
15h > 23h

## DOCUMENTS DOCUMENTAIRES / DOCUMENTS DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

## CONSTRUCTIONS

### SÉANCES À 15H ET 19H

Noëlle PUJOL : **Le Dossier 332** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:43:00 | France | 2012

Sophie ROGER : **Le point aveugle** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:30:00 | France, Chili | 2012

Daniel KÖTTER, Constanze FISCHBECK : **State-theatre #4 Detroit** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:53:00 | Allemagne, USA | 2011



PEDRO TRAUB CSEKŐ, JOANA URANO

Pedro TRAUB CSEKŐ, Joana URANO : HU |  
Documentaire | hdv | couleur | 1:18:00 | Brésil | 2011

Noëlle Pujol se demande si l'on peut écrire son autobiographie avec les mots des autres. Séparée à la naissance de ses parents, elle lit une sélection de lettres du dossier de la DDASS qui porte son nom. Dans l'espace clos d'un jardin, Sophie Roger observe le monde végétal et animal. Les gestes de la cinéaste-jardinière sont précis. Le territoire quotidien devient un jardin hanté : par un ailleurs (le Chili) et un passé (la dictature) qui insistent, une atmosphère de catastrophe rodant autour, insinuant son inquiétude dans l'intime le plus apparemment protégé. Daniel Kötter et Constanze Fischbeck filment un théâtre de Detroit, alors que la ville elle-même semble être devenue un théâtre, vidée d'un tiers de sa population suite à la crise. Ce film fait partie d'une série de six documentaires expérimentaux, qui explorent les conditions de performances urbaines, basés sur six études de cas, à Lagos, Téhéran, Berlin, Detroit, Beyrouth et Mönchengladbach. Pedro Urano et Joana Traub Csekő filment un hôpital au Brésil. Edifice gigantesque, lors de sa construction, la démesure était de mise. Aujourd'hui, le manque d'entretien en a fait un monstre obsolète dont une aile entière est désaffectée. L'autre aile grouille de vie : les patients des classes populaires y croisent médecins et infirmiers qui croient encore, malgré tout, à un service public de santé de qualité.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup>

## LES HABITS NEUFS / NEW CLOTHES

**J Tobias ANDERSON : A Sensation!** | Animation |  
dv | couleur | 00:01:38 | Suède | 2012

**Volker SCHREINER : Hollywood Movie** |  
Experimental film | hdv | couleur et n&b | 00:07:00 |  
Allemagne | 2012

**Max DE ESTEBAN : Proposition Two** | Vidéo | dv |  
couleur | 00:07:38 | Espagne | 2012

**Marko SCHIEFELBEIN : I can. You can.** | Vidéo |  
hdv | couleur | 00:07:22 | Allemagne | 2012

**Josh APPIGNANESI, en collaboration avec Martin  
CREED : Die** | Vidéo | hdv | couleur | 00:03:00 |  
Royaume-Uni | 2012

**Yang Ah HAM : Invisible Clothes** | Fiction  
expérimentale | hdv | couleur | 00:13:31 | Corée du  
Sud | 2008

**Takeshi SHIOMITSU : One lone hand clenched in  
a fist in the air (Real natural)** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:02:29 | Royaume-Uni | 2012



VERMEIR&HEIREMANS

**VERMEIR & HEIREMANS : The Residence (a  
wager for the afterlife)** | Documentaire exp. | hdv |  
couleur | 00:37:00 | Belgique | 2012

J Tobias Anderson dit que ce qui compte, c'est le matériau. Volker Schreiner transforme le texte de Nam June Paik, "film scenario", et en fait un film. Par le montage, des acteurs mythiques se télescopent, le texte évoque la déconstruction du regard sur les films. Max De Esteban interroge la notion de collection d'art contemporain, actuellement plus proche du merchandising que des visions alternatives de Broodthaers et de Haacke. Marko Schiefelbein filme une jeune femme assise sur un canapé, elle s'exprime au sujet du monde. Le monologue s'embrouille en autant de contradictions et idéologies variées. Son discours aliéné n'est qu'extraits de publicités. Josh Appignanesi collabore avec Martin Creed pour faire danser des corps nus sous un éclairage violent. Ils semblent pourtant maintenir leur secret intérieur. Yang Ah Ham met en scène, dans un monde de science-fiction, la conversation entre un scientifique et un styliste, au sujet de vêtements invisibles. Takeshi Shiomitsu fait dialoguer le bon et le mauvais goût à l'époque de numérique, d'écologie et de réseaux. Vermeir & Heiremans rencontrent un artiste-entrepreneur, dans une société globale où l'économie est l'aune unique de la valeur de toute chose. Ils offrent un commentaire acerbe sur la nature contagieuse du capitalisme.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03 déc.  
17h

## TECHNIQUES RADIEUSES / GLORIOUS TECHNIC

**Muriel TOULEMONDE : La théorie des vagues** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:20:00 | France | 2011

**Eleonore DE MONTESQUIOU : Radiotehnika** |  
Documentaire exp. | hdv | noir et blanc | 00:18:51 |  
France, Lettonie | 2011

**BENTEN CLAY : R&D Study no. 3: ion** | Vidéo | hdv  
| couleur | 00:02:00 | Allemagne, Finlande | 2011

**Lina SELANDER : Lenin's Lamp Glows In the  
Peasant's Hut** | Vidéo | hdv | noir et blanc | 00:23:50  
| Suède | 2011

**Anna ÅDAHL : To New Horizons** | Vidéo | hdv |  
couleur et n&b | 00:10:00 | Suède | 2012

Muriel Toulemonde questionne le passage de la perception à la représentation. Le film s'ouvre sur la description d'une maison au bord de l'eau, où la narratrice a passé les deux premières années de sa vie. Un autre lieu, le laboratoire de mécanique des fluides



ELEONORE DE MONTESQUIOU

de l'Ecole Centrale de Nantes réactive la mémoire de cette maison, quarante ans après. Eleonore de Montesquiou filme la dernière unité de production d'une usine de radio à Riga, et une femme ingénieure, qui parle de l'époque soviétique. Clay Bente n a placé une Cloud Chamber, chambre d'ionisation, près de la centrale nucléaire de Olkiluoto, en Finlande. Des traces de particules alpha et beta, de protons deviennent visibles. Lina Selander examine les effets historiques, sociaux et éthiques, de l'utopie soviétique concernant la production d'énergie, résumée par Lénine dans son slogan de 1922 : « le communisme, c'est le pouvoir soviétique plus l'électrification de tout le pays ». Anna Ådahl assemble des extraits de films russes et américains des années '30, entre pouvoir collectif et désir collectif.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03<sup>déc.</sup>  
19<sup>h</sup>

FOCUS SUR LE  
FIFA, SÉANCE  
SPÉCIALE JOHN  
CAGE /  
FOCUS ON THE  
FIFA, JOHN  
CAGE SPECIAL  
SCREENING

Les Rencontres Internationales proposent un focus sur le Festival International du Film d'Art de Montréal, avec la projection exceptionnelle de "One11 with 113" une oeuvre visuelle et sonore abstraite unique de John Cage.

En présence de Mally Henry, déléguée du FIFA en France.

John CAGE : One11 and 103 | noir et blanc |  
01:34:00 | USA | 1992-1993



JOHN CAGE

Dans cette oeuvre double, des abstractions de lumière traversent le son et l'espace créés par l'artiste et compositeur John Cage. Tout en étant une pièce unique dans l'intention, elle peut aussi être considérée comme l'assemblage de deux pièces distinctes, chacune autonome. *One 11* est une composition pour «un homme seul à la caméra». Cage écrit : «One 11 est un film sans sujet. Il y a la lumière, mais il n'y a personne, pas de choses, pas même d'idées au sujet de la répétition et de la variation». C'est une activité sans signification, mais qui néanmoins communique, comme le fait la lumière elle-même, échappant à notre attention comme le fait la communication, parce qu'il n'y aurait pas de sens à restreindre ses transformations ou son pouvoir d'information». Au sujet de *103*, Cage écrit : «103 est une oeuvre orchestrale. Elle est divisée en 17 parties, les longueurs des parties sont identiques pour les cordes et les percussions. Les instruments à vent et les cuivres suivent un autre schéma... Suivant des opérations de hasard, le nombre d'instruments à vent change dans chacune des 17 parties». Lorsque ces deux oeuvres sont jouées ensemble, le titre devient *One11 and 103*. Cette pièce a été créée en 1992, à la Philharmonie de Cologne, par l'orchestre symphonique de la radio WDR. La version vidéo a été supervisée par John Cage. Directeur de la photographie : Van Theodore Carson. Réalisation : Henning Lohner. Montage : Bernadine Colish. Ecriture/composition : John Cage.

PRÉSENTATION /  
PRÉSENTATION

PALAIS DE TOKYO /  
ESPACE DES TROIS COUPOLES

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03 déc.  
19h30

## PRÉSENTATION DE SPAMM.ARTE.TV / PRESENTATION OF SPAMM.ARTE.TV

ARTE est heureuse de vous convier  
au lancement officiel du musée virtuel

spamm.arte.tv  
SuPer Art Modern Movement  
sur ARTE Creative

Présentation de spamm.arte.tv  
Vernissage et lancement de la première web  
exposition «La Vanité du Monde» en présence des  
artistes

La présentation sera suivie d'un cocktail

Entre musée atypique, contemporain, et web  
TV organique, entre monstration et création,  
spamm.arte.tv est un projet né de spamm.fr et de  
la demande d'Arte Creative. Il est signé par Thomas  
Cheneseau, Systaime et Jean jacques Gay. Il sera  
appelé à devenir un lieu de présentation de la création  
numérique contemporaine à voir autrement.  
Car Spamm.arte.tv se propose de réunir les acteurs



S. WEIS & A. CUBACUB, INTERNET LIFE HOROSCOPS

forts de la création numérique à travers une expérience  
multimédia qui proposera des événements trimestriels  
et une actualité hebdomadaire.

Le comité de rédaction composé de l'équipe Spamm,  
avec la complicité d'Alain Bieder et de Laurence  
Rilly proposera à une personnalité de les rejoindre  
pour chaque événement. Dans l'esprit qui a mené à  
la création de spamm.fr (des artistes exposent des  
artistes) cet invité sera chaque fois un nouveau créateur  
connu pour son implication dans les nouveaux médias  
et sa création singulière.

Entouré de textes monographiques sur les artistes  
choisis et d'analyses documentées sur les pièces  
exposées, Spamm.arte.tv propose de « montrer » et  
de « collectionner » l'art des réseaux autrement.

**arte**  
ACTIONS CULTURELLES

**arte**  
CREATIVE

**arte**  
CREATIVE  
Spamm  
SuPer Art Modern Movement

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

03 déc.  
21 h

## MANIPULATIONS / MANIPULATIONS

**Alain DECLERCQ, Jeanne SUSPLUGAS : Pill-boxes** | Vidéo | dv | couleur | 00:10:00 | France, Suisse | 2012

**Caroline CAMPBELL, Nina MCGOWAN : Loitering Theatre** | Vidéo | dv | couleur | 00:04:16 | Irlande | 2012

**Joachim OLENDER : Tarnac. Le chaos et la grâce** | Animation | hdv | couleur | 00:23:00 | France | 2012

**Allan HUGHES : Enemy Blue** | Vidéo | dv | couleur | 00:22:23 | Irlande, Royaume-Uni | 2012

**Gregg BIERMANN : Cropduster Octet** | Film expérimental | hdv | couleur | 00:05:32 | USA | 2011

**Hubert CZEREPOK : Lux Aeterna** | Vidéo | hdv | couleur | 00:29:11 | Pologne, Norvège | 2011

Alain Declercq et Jeanne Susplugas filment des bunkers en Suisse. Camouflés par d'étonnantes décorations, ces ouvrages militaires sont si bien intégrés au paysage que personne ne les remarque. Caroline Campbell et Nina McGowan utilisent des drones contrôlés par un ipad customisé, caméras de surveillance démocratisées, pour offrir des vues



CAROLINE CAMPBELL, NINA MCGOWAN

aériennes inédites de Dublin. Depuis les statues d'hommes d'état oubliés jusqu'au siège d'entreprises comme Google ou Facebook. Joachim Olender retrace l'affaire de Tarnac, en fiction animée. Allan Hughes analyse le rôle des images vidéo, et leur nature précaire, au travers d'un récit sur la propagande. Gregg Biermann reprend une scène iconique de la mort aux trousses, qu'il décompose puis réassemble. Hubert Czerepok compile des textes qui forment un traité de politique utopique, née de la folie de tyrans, et les combine avec des vues de nature.

MARDI /  
TUESDAY

04 déc.

13h DÉPART DE PARIS POUR  
LES ÉGLISES CENTRE D'ART  
CONTEMPORAIN /  
DEPARTURE TO LES ÉGLISES  
CONTEMPORARY ART CENTRE

CENTRE PHOTOGRAPHIQUE D'ÎLE-DE-  
FRANCE /  
PHOTOGRAPHIC CENTRE OF ÎLE-DE-  
FRANCE

BEAUX-ARTS DE PARIS /  
BEAUX-ARTS DE PARIS

Mar. / Tue.

04<sup>déc.</sup>  
13<sup>h</sup>

LES ÉGLISES  
CENTRE D'ART  
CONTEMPORAIN  
/ LES ÉGLISES  
CONTEMPORARY  
ART CENTRE

Rue Eterlet - 77500 Chelles

VISITE DE L'EXPOSITION  
"MELIK OHANIAN. POINTS  
D'INTENTIONS"

**NAVETTE GRATUITE**

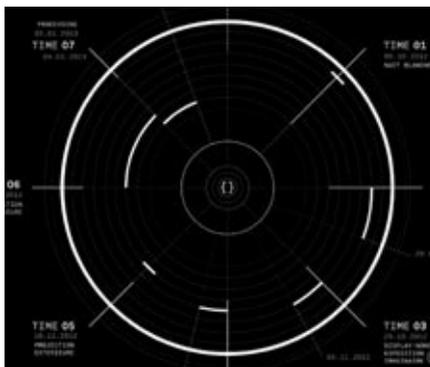
DEPART POUR LE CENTRE D'ART A 13H  
DEVANT LE PALAIS DE TOKYO

En collaboration avec :

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Ile-de-France

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ILE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU TRAM, ET, À PARTIR DE 19H, À ASSISTER AUX SÉANCES DE PROJECTION DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE DES BEAUX-ARTS DE PARIS.

ENTRÉE LIBRE



MELIK OHANIAN

*Visite de l'exposition en présence d'Eric Degoutte,  
directeur du Centre d'art.*

Un déplacement constant et toujours maintenu : tout au long de la présence de Melik Ohanian aux églises, où, selon son habitude il s'invite autant qu'il est invité, il ne peut être question pour lui que d'habiter les choses, les lieux, les espaces et les temporalités.

Il s'agit d'une présence à être pour l'artiste autant que pour le visiteur.

Alors il opte pour le déplacement permanent des modalités, des pensées et des formes de l'exposition, pour la donner à voir dans une exceptionnalité travaillée et réfléchie, comme une forme de vie que sont, peuvent ou doivent être les conditions de sa perception.

Mettre (ou remettre) en circulation, en mouvement, ou bien laisser se mouvoir les choses, ou les éléments, tout en prenant soin d'organiser leurs résonances aux durées variables, tous ces « points d'intentions » marquent peu à peu les contours de ce territoire, et le temps dans lequel Melik Ohanian réside momentanément. Ces « points d'intentions » se manifestent en autant d'activations et de rencontres successives programmées au cours de l'exposition. Une invitation à l'expérience de « l'in situ » de l'exposition même, à la confluence de l'attention et de l'intention.

*Melik Ohanian & Eric Degoutte*

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU TRAM, ET, À PARTIR DE 19H, À ASSISTER AUX SÉANCES DE PROJECTION DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE DES BEAUX-ARTS DE PARIS.

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

04<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup>

CENTRE  
PHOTOGRAPHIQUE  
D'ÎLE-DE-FRANCE  
/ PHOTOGRAPHIC  
CENTRE OF ÎLE-  
DE-FRANCE

107 av. de la République - 77340 Pontault-Combault

VISITE DE L'EXPOSITION  
"THE HUMAN BOARD"  
COMMISSAIRE: MICHEL FRANÇOIS

**NAVETTE GRATUITE**  
DEPART POUR LES BEAUX-ARTS DE PARIS  
DEVANT LE CPIF APRÈS LA VISITE

En collaboration avec :

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Île-de-France



L'exposition The Human Board (La Planche humaine) réunit un choix d'une douzaine de films et vidéos faisant partie de la collection du FRAC Île-de-France ; les deux espaces d'exposition (CPIF à Pontault Combault et le Parc culturel de Rentilly) seront donc plongés dans l'obscurité afin de rendre visibles ces projections. Le visiteur se verra déambuler dans cette pénombre où apparaîtront des images animées, comme autant de fantômes surgissant du néant ; chaque film pourrait être le résultat d'une sorte de tour de prestidigitation dont les auteurs-artistes nous livreraient le documentaire illusoire ; les corps fixes ou en mouvement hantent les images, on y tourne en rond, on traverse le cadre, on s'y déplace groupé ou solitaire, on y déplace la matière ou les objets, comme par magie...

The Human Board est le titre d'un film de João Maria Gusmão et Pedro Paiva que j'ai emprunté pour nommer ce projet d'exposition. Il s'agit d'un film 16mm de quarante-deux secondes où l'on assiste à la manipulation d'un corps raide comme une planche ; un autre homme soulève ce corps apparemment sans vie et installe la tête et les pieds sur deux chaises tenues chacune par deux autres personnages. La chaise qui soutient la tête est brusquement retirée et le « corps-planche » tombe, en rebondissant sur le sol.

Rien d'autre, un fait brut filmé, on dirait un documentaire mais qui reste mystérieux comme une fiction. Qui sont les protagonistes ? L'aspect cadavérique du personnage est-il truqué ? Est-il vivant ? A-t-on à faire à un tour de magie ? S'agit-il d'une performance filmée ?

Voici résumé, à travers ce film, le projet d'exposition d'un « artiste » devenu pour un instant « curateur ».

Michel François

PROJECTION /  
SCREENING

JOURNÉE HORS LES MURS /

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU TRAM, ET, À PARTIR DE 19H, À ASSISTER AUX SÉANCES DE PROJECTION DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE DES BEAUX-ARTS DE PARIS.

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

04 déc.

17h30 > 21<sup>h30</sup>

## BEAUX-ARTS DE PARIS / BEAUX- ARTS DE PARIS

Salle de conférences  
14 rue Bonaparte - 75006 Paris

SÉANCES DE PROJECTION  
DANS LE CADRE DE LA  
PROGRAMMATION CULTURELLE  
DES BEAUX-ARTS DE PARIS

L'Ecole propose tout au long de l'année une programmation culturelle dense et diversifiée, ouverte sur toutes les disciplines artistiques. Un programme de rencontres, séminaires, colloques, workshops, projections et débats permet aux étudiants d'être en prise sur l'actualité de la création et de ses enjeux.

Détail des projections-rencontres sur le site des  
Beaux-arts de Paris  
[www.ensba.fr/agenda](http://www.ensba.fr/agenda)

MERCREDI /  
WEDNESDAY

05 déc.

13h TABLE RONDE /  
TABLE RONDE

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h ARCHITECTURES /  
ARCHITECTURES

17h ÉDUCTIONS /  
EDUCATIONS

19h NOUVEAUX RÉCITS /  
NEW NARRATIVES

19h30 C COMME CINÉMA CONTINUUM /  
C FOR CINÉMA CONTINUUM

19h30 ÉCONOMIE /  
ECONOMY

FORUM /  
FORUM

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05<sup>déc.</sup>  
13<sup>h</sup>

## TABLE RONDE / PANEL DISCUSSION

Les Rencontres Internationales invitent des commissaires, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias.

Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements qu'ils observent dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser les pratiques culturelles.

INTERVENANTS :

**Emilie Boudrias**, coordinatrice - BIAN Biennale Internationale d'Art numérique, Montréal, Canada

**Sarah Gunn**, coordinatrice - Darklight Festival, Dublin, Irlande

**Clément Minighetti**, curateur - MUDAM Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05 déc.  
15h > 23h

DOCUMENTS  
DOCUMENTAIRES  
/ DOCUMENTS  
DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

AU TRAVAIL

SÉANCES À 15H, 18H ET 21H

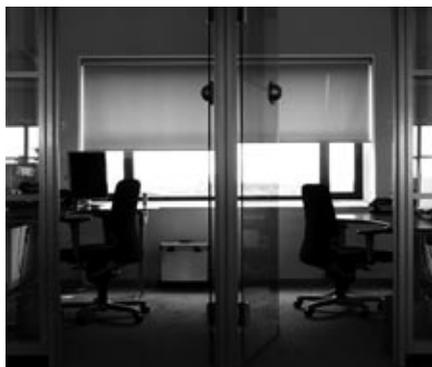
**Marianne FLOTRON : Work** | Vidéo | hdv | couleur | 00:53:21 | Suisse, Pays-Bas | 2011

**Catherine RADOSA : Derrière la lumière** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:31:49 | France | 2012

**Steven DAY : Shadow Stadium** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:30:43 | USA | 2012

**Eleni KAMMA : The Tuner's Monologue** | Vidéo | hdv | noir et blanc | 00:13:09 | Chypre, Pays-Bas | 2012

**Sabine MASSENET : Patricia** | Documentaire exp. | dv | couleur | 00:10:00 | France | 2012



MARIANNE FLOTRON

**Lauren HEALEY, Taryn EDMONDS : Linear Shift** | Vidéo | hdv | couleur | 00:17:30 | Royaume-Uni | 2012

**Nicolas CARRIER : It's the ghost** | Vidéo | hdv | couleur | 00:06:15 | France, Irlande | 2012

Marianne Flotron invite un acteur du *Théâtre de l'oppressé* pour travailler une semaine dans une compagnie d'assurance aux Pays-Bas. Elle souligne la manière dont l'économie capitaliste détermine les comportements, en utilisant les connaissances issues des sciences sociales. Dans son film «Derrière la lumière», Catherine Radosa montre, dans l'univers plus ou moins reconnaissable d'une chambre noire d'un labo photo, la lente révélation sous lumière rouge de trois portraits. Ces images mouvantes apparaissent en écho de la parole de personnes sans papiers à Paris. Steven Day explore la destruction de la cathédrale du baseball, le Yankee Stadium, construit dans le Bronx en 1923. Eleni Kamma reprend des images de façades de nouveaux bâtiments en construction, dans le centre de Rotterdam. Elle y joint le monologue d'une accordeuse d'instrument de musique parlant de sa pratique. Sabine Massenet prend une carte avec l'inscription « Si vous trouvez cette image, veuillez écrire à l'adresse suivante... », elle dépose ses messages comme d'autres jettent des bouteilles à la mer, les glisse au hasard des livres d'une dizaine de bibliothèques de Seine-Saint-Denis, ils sont le départ d'une aventure à la rencontre de lecteurs anonymes. Enfin, Laure Healey et Taryn Edmonds filment des sites industriels du nord est de l'Angleterre, et introduisent un paysage sonore en décalage avec leur calme actuel.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup>

## ARCHITECTURES / ARCHITECTURES

**Sasha PIRKER : The Face - Storefront for Art & Architecture** | Vidéo | 16mm | couleur | 00:04:30 | Autriche, USA | 2011

**Jamie BUCKLEY : MUC 72** | Documentaire exp. | dv | couleur | 00:04:30 | Irlande, Allemagne | 2012

**Matthew VERDON : One thing after another** | Vidéo | dv | couleur | 00:08:34 | Australie, Royaume-Uni | 2012

**Laura HUERTAS MILLAN : Aequador** | Fiction, documentaire | hdv | couleur | 00:19:47 | Colombie, France | 2012

**Yu-shen SU : Man Made Place** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:45:00 | Taiwan, Allemagne | 2012

Sasha Pirker déconstruit la notion de bâtiment et de façade vus comme un tout, en décompose les différents éléments, qui deviennent des fragments individualisés, rendus hautement subjectifs par la vision de l'artiste. Jamie Buckley propose deux moments temporels d'un même ensemble architectural, le village olympique des jeux de Munich en 1972. Il questionne la mémoire, en effaçant le spectaculaire et l'icnique du lieu. Matthew Verdon filme en plans



LAURA HUERTAS MILLAN

serrés une sculpture de Donald Judd et y juxtapose un dialogue sur l'adaptation biologique et les structures résiduelles, proposant ainsi une réflexion sur la temporalité et le changement. Laura Huertas Millan imagine un temps révolu où une idéologie extrémiste ferait la conquête du territoire amazonien. Yu-shen SU filme une ville fantôme en Chine, pays où près de la moitié du ciment mondial est utilisé. Mais une ville sans habitants est comme un corps sans âme.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05 déc.  
17h

## ÉDUCTIONS / EDUCATIONS

**Jan KOPP : Les balançoires** | Animation | hdv | noir et blanc | 00:04:15 | Allemagne, France | 2011

**Natalia COMANDARI : Ryhmä-School Party** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:08:30 | Salvador, Finlande | 2012

**Magnus BÄRTÅS : Biography** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:21:00 | Suède | 2012

**Arne BUNK, Britta VON HEINTZE : Eine zukunftsweisende Vergangenheit** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:15:00 | Allemagne | 2012

**GETHAN&MYLES : L'Arrêt** | Documentaire exp. | hdv | noir et blanc | 00:15:26 | Irlande, Royaume Uni, France | 2012

**Redmond ENTWISTLE : Walk-Through by** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:18:00 | Royaume-Uni | 2012

Jan Kopp crée des balançoires invisibles sur lesquelles s'élancent des enfants. Natalia Comandari filme les nouveaux rites et cérémonies modernes, ici le bal de fin d'étude de lycéens finlandais. Magnus Bærtås réalise le portrait de jeunesse de Ola S. Svensson, qui fit revivre l'association suédoise des étudiants



GETHAN&MYLES

sociaux-démocrates. Sa mort coïncida avec celle d'une certaine vision de la politique, entendue comme expression de l'intention et du désir, et de la force de l'imagination sociale. Arne Bunk et Britta von Heintze examinent les salles de classe d'une école des années 70, l'architecture manifestant l'intention de réformes historiques et éducationnelles, comme inscrite dans l'architecture. Redmond Entwistle explore la question du rôle et de la valeur de l'éducation artistique aujourd'hui en revisitant l'histoire de l'école pionnière californienne, le California Art Institute.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05 déc.  
19h

## NOUVEAUX RÉCITS / NEW NARRATIVES

**Kristina KVALVIK : City Heart** | Fiction expérimentale  
| hdv | couleur | 00:06:11 | Norvège | 2011

**Simon GUSH : Analogues: Distance** | Fiction | hdv |  
noir et blanc | 00:17:42 | Afrique du sud | 2011

**Charlie MALGAT : Z+1** | Fiction expérimentale | hd |  
couleur | 00:05:46 | France | 2012

**Christophe HERREROS : Orange Pattern** | Vidéo |  
hdv | couleur | 00:06:21 | France | 2011

**BROERSEN & LUKACS : Mastering Bambi** | Vidéo  
| hdv | couleur | 00:12:35 | Pays-Bas | 2010

**Sean GRATTAN : HADHAD** | Fiction expérimentale |  
hdv | couleur | 00:44:00 | Nouvelle-Zélande | 2012

Kristina Kvalvik suit une femme marchant seule dans une ville, une nuit d'hiver. Simon Gush interroge la distance et l'absence, dans l'univers clos d'un hôtel international. Charlie Malgat réalise une captation vidéo du tournage de son film, l'atmosphère est électrique et dégage un effroyable sentiment de



SEAN GRATTAN

“réalité”. Christophe Herreros explore des espaces-décors, les mouvements de la caméra créent le récit. Broersen & Lukacs vident le film d'animation «Bambi» de tous ses animaux, laissant une nature recomposée comme seule protagoniste du récit. Sean Grattan utilise les ressorts du film d'horreur, et place un groupe face à un intrus, l'autre venant de l'extérieur, et souligne la dimension absurde d'un usage excessif de la rationalité.

PROJECTION /  
SCREENING

GAITÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

TARIFS : 5 EUROS / RÉDUIT : 3 EUROS / PASS & ACCRÉDITATION

Mer. / Wed.

05 déc.  
19h30

## C COMME CINÉMA CONTINUUM / C FOR CINEMA CONTINUUM

DANS LE CADRE DU CYCLE  
«MOVING\_IMAGE, UN ABÉCÉDAIRE CONTEMPORAIN»

**Johanna DOMKE : Crossing Fields** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:12:14 | Allemagne, Chine | 2007

**Crispin GURHOLT : Havana** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:17:00 | Norvège, Cuba | 2012

**Daniel KÖTTER : Neues Theater (Rahmenanalyse  
Warschau, 13. November 2011)** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:40:12 | Allemagne, Pologne | 2011

Johanna Domke s'interroge sur l'usage plus ou moins anarchique de l'espace, ici les librairies de Beijing qui deviennent des salons de lecture depuis la désaffection des bibliothèques publiques. Crispin Gurholt réalise à La Havane un nouveau *Live Photo*. Il fait coexister dans le même espace des personnages, une photographie du Che, le drapeau national, un béret militaire et fait émerger les narrations possibles d'un présent figé. Daniel Kötter réalise un long plan séquence dans un bâtiment de Varsovie, amené à



DANIEL KÖTTER

devenir un centre culturel. Le Théâtre est ici l'espace allégorique de la rencontre. Le film examine aussi le moment de changement fondamental dans la compréhension de l'espace public, dans une Pologne contemporaine post communiste.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

05<sup>déc.</sup>  
21<sup>h</sup>

## ECONOMIE / ECONOMY

**Diego DEL POZO BARRIUSO : Apprender física** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:13:23 | Espagne | 2012

**Valérie BERT : avant le changement d'équipe**  
| Fiction expérimentale | hdv | couleur | 00:24:00 |  
France | 2012

**Bjørn Erik HAUGEN : What does it matter how  
many lovers you have if none of them gives you  
the universe** | Vidéo | dv | noir et blanc | 00:11:33 |  
Norvège | 2012

**Marina Landia LANDIA : Enjoy Business. Volume  
5** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:15:51 |  
Allemagne | 2011

**Colectivo LOS HIJOS : Enero, 2012 (o la  
apoteosis de Isabel, La Católica)** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:18:00 | Espagne | 2012

**Yorgos ZOIS : Titloi Telous** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:10:30 | Grèce | 2012

Diego Del Pozo Barriuso questionne la notion même de point de vue, celui des révolutions scientifiques contemporaines, celui sur la crise économique, et celui des essais collectivistes des années 30 en



YORGOS ZOIS

Espagne. Valérie Bert met en scène un trio où chacun est lié à l'autre, et n'est présent que pour servir le système, tous étant prisonniers de leur avidité ou de leur désir. Bjørn Erik Haugen opère une retranscription pour piano mécanique d'une conférence que Jacques Lacan donna en 1971. Il fut interrompu par l'attaque à l'eau et à la farine d'un étudiant d'inspiration situationniste, et entama alors une discussion sur l'amour et la révolution. Marina Landia interroge des dirigeants de grandes entreprises sur le devenir de l'économie mondiale. Le collectif Los Hijos propose des vues de Madrid, une visite d'un guide touristique, sur fond de crise. Yorgos Zois compile des plans de panneaux d'affichage vides dans l'espace public en Grèce. Ces cadres nus sont comme des monuments contemporains, les portraits d'un effondrement.

JEUDI /  
THURSDAY

06<sup>déc.</sup>

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h AU TRAVAIL /  
AT WORK

18h MURS QUI TREMBLENT /  
SHIVERING WALL

19h ANARCHIVE  
LES VIDÉOS DE FUJIKO NAKAYA /  
ANARCHIVE  
FUJIKO NAKAYA'S VIDEOS

21h CINÉMA FREUD /  
FREUD CINEMA

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

06<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup> > 23<sup>h</sup>

## DOCUMENTS DOCUMENTAIRES / DOCUMENTS DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

## MONUMENTAL

SÉANCES À 15H, 18H ET 21H

**Romana SCHMALISCH, Robert SCHLICHT** :  
**Preliminaries** | Documentaire exp. | hdv | couleur |  
00:48:00 | Allemagne, Russie | 2011

**Stefanos TSIPOPOULOS** : **Amnesialand** | Vidéo |  
16mm | couleur et n&b | 00:24:00 | Grèce, Pays-Bas  
| 2010

**Jonathan PEREL** : **17 Monumentos** | Documentaire  
exp. | hdv | couleur | 1:00:00 | Argentine | 2012



ROMANA SCHMALISCH, ROBERT SCHLICHT

**HÖSL&MIHALJEVIC** : **Revue, 2012** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:14:19 | Allemagne | 2012

Romana Schmalisch et Robert Schlicht retracent l'histoire de la statue de Vera Mukhina, « L'ouvrier et la kholkoziennne ». Créée pour le Pavillon soviétique de l'exposition universelle de 1937, elle faisait face au Pavillon de l'Allemagne nazie. A la fin de la seconde guerre mondiale, elle devient l'emblème de Mosfilm, la plus grande société de production de film de l'Union Soviétique. Dans son film «Amnesialand», Stefanos Tsiopoulos sépare la révolution de son histoire, l'incapacité à se souvenir du passé comme miroir de l'incapacité d'envisager le futur. Jonathan Perel filme en Argentine 17 monuments construits sur d'anciens centres de détention et de torture lors de la dictature. Il interroge ainsi de manière radicale, profondément politique, la manière dont la mémoire, la vérité et la justice se construisent en Argentine. Hösl&Mihaljevic font dialoguer le film de Godard, «Deux ou trois choses que je sais d'elle», réalisé en 1966, et une édition de la revue *Architecture d'aujourd'hui* consacrée à l'urbanisme, datée de 1967.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

06<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup>

## AU TRAVAIL / AT WORK

**Eelyn LEE : Truce Triptych** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:03:52 | Royaume-Uni | 2012

**Calin MAN : 5 ready media files by Vasile Carlova**  
| Netart, Experimental film | hdv | couleur | 00:11:27 |  
Roumanie | 2012

**Katharina GRUZEI : Workers leaving the factory  
(again)** | Vidéo | hdv | couleur | 00:11:00 | Autriche  
| 2012

**Lingjie WANG, Catherine EGLOFFE, Andrea  
PALADE FLONDOR, HAO Jingfang, Serge  
Desire OUEDRAOGO, Bouna CHERIF FOFANA:  
Ouvrières?** | Documentaire exp. | hdv | couleur |  
00:10:46 | France, Chine, Roumanie, Burkina Faso,  
Mali | 2012

**Jan DE BRUIN : China at Work** | Documentaire |  
hdv | couleur | 00:05:55 | Pays-Bas, Chine | 2012

**Laura HABY : Ours** | Vidéo | hdv | noir et blanc |  
00:05:30 | France | 2012

**Ali HAZARA : Dusty Night** | Documentaire | dv |  
couleur | 00:20:00 | Afghanistan, France | 2011



ALI HAZARA

Eelyn Lee s'inspire des triptyques des maîtres anciens, et réalise des tableaux décrivant des scènes de conflit et de résolution, dans les rues, à la maison, sur les lieux de travail. Calin Man introduit ses *ready media files*, réalisés par ses pseudonymes. Katharina Gruzei reprend quant à elle le thème des travailleurs quittant l'usine, en le déplaçant dans un passage illuminé, qui semble émerger de l'obscurité. Les artistes de la vidéo documentaire «Ouvrières?» filment des femmes au travail. Jan de Bruin visite une usine en Chine, et fait le portrait de ses travailleurs. Laura Haby suit le quotidien d'un agent forestier. Ali Hazara filme des balayeurs de nuit à Kaboul, comme des ombres parmi les ombres, les images sont arrachées à la poussière et à la nuit.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

06<sup>déc.</sup>  
17<sup>h</sup>

## MURS QUI TREMBLENT / SHIVERING WALL

**Nada PRLJA : Give'm Hell** | Documentaire exp. |  
hdv | couleur | 00:04:40 | Macédoine, Royaume-Uni  
| 2010

**Lena Maria THUERING : ZUP, 2011** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:19:08 | Suisse, France | 2011

**Alice COLOMER-KANG : J.M Mondésir** |  
Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:24:00 | France  
| 2012

**Christoph OERTLI : Monsieur René** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:11:11 | Suisse, Belgique | 2012

**Teddy WILLIAMS : Pude ver un puma** | Fiction |  
hdv | couleur | 00:17:00 | Argentine | 2012

**Yu-chin TSENG : Shivering wall** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:10:00 | Taïwan | 2012

Nada Prija a placé des pancartes de soutien aux immigrants dans une rue de Londres, et les a filmées en caméra cachée. La scène devient une reprise actuelle et réelle de la violence mise en scène par



LENA MARIA THUERING

Stanley Kubrick dans son film «Orange mécanique». Lena Maria Thuering filme un groupe de Hip Hop de Toulouse, s'interrogeant sur le lien entre les aspirations d'individus enfermés dans l'image d'eux-mêmes que leur renvoie la société. Alice Colomer-Kang filme une cité aux airs d'amphithéâtre qui s'apprête à accueillir un sacrifice. En 2002, Georges Mondésir y meurt suite à une intervention de police. Ce n'est jamais un documentaire sur cette mort. Christoph Oertli entre dans un appartement envahi de choses. Ces accumulations protègent du monde un jeune homme. Teddy Williams filme un groupe de jeunes garçons. Ils quittent les toits de leur voisinage et prennent la route pour les profondeurs de la terre. Yu-Chin Tseng filme le tremblement des murs, et des corps accumulés dans une pièce.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

06<sup>déc.</sup>  
19<sup>h</sup>

ANARCHIVE  
LES VIDÉOS DE  
FUJIKO NAKAYA /  
ANARCHIVE  
FUJIKO NAKAYA'S  
VIDEOS

**En présence d'Anne-Marie Duguet**

Anne-Marie Duguet, professeur émérite à l'Université de Paris I, dirige la collection Anarchive, dont le dernier titre publié (livre + DVD-ROMS+ DVD vidéo) est consacré à l'œuvre de Fujiko Nakaya. [Fujiko Nakaya. FOG BROUILLARD. Anarchive n°5]

Anne-Marie Duguet présentera cette séance, consacrée aux vidéos de Fujiko Nakaya, qui est l'une des pionnières de la vidéo au Japon. Artiste, elle a aussi largement contribué à la diffusion de la vidéo (groupe VIDEO HIROBA, Galerie vidéo SCAN).

Anarchive est une collection d'archives numériques sur l'art contemporain, invitant à explorer l'ensemble de l'œuvre d'un artiste à partir d'archives diverses. Il s'agit d'une recherche historique et critique dont l'objectif majeur est de constituer la mémoire et de



FUJIKO NAKAYA

développer la connaissance d'une part essentielle des pratiques artistiques contemporaines.

[www.anarchive.net](http://www.anarchive.net)

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

06<sup>déc.</sup>  
21<sup>h</sup>

## CINÉMA FREUD / FREUD CINEMA

**Marta SERNA** : *Misty Eyes* | Animation | dv | couleur  
et n&b | 00:01:10 | Espagne | 2011

**Julian TAPPRICH** : *Coming Soon* | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:07:30 | Suisse, Autriche | 2011

**Axel PETERSÉN** : *Like Father, Like Son, Like  
Michael Douglas* | Vidéo | hdv | couleur | 00:11:30 |  
Suède | 2012

**Sidse CARSTENS** : *Contact* | Vidéo | hdv | couleur |  
00:08:25 | Danemark | 2012

**Laura BAZALGETTE** : *Intérieur* | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:06:58 | France | 2011

**Stephan LUGBAUER** : *About Me* | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:10:03 | Autriche | 2011

**John MENICK** : *Starring Sigmund Freud* | Vidéo |  
dv | couleur et n&b | 00:28:00 | USA | 2012

**JULIUS ZIZ, Luis BENASSI** : *Memories of an  
unbeaten Childhood* | Film expérimental | dv |  
couleur | 00:14:14 | Lituanie | 2012



LAURA BAZALGETTE

Marta Serna dessine un personnage mi-humain mi-animal, et propose une lecture de l'influence de l'inconscient sur le comportement humain. Julian Tapprich reprend la bande annonce du film de Michael Haneke «La Pianiste». Isabelle Huppert y lit une lettre, à laquelle l'artiste rajoute sa lecture de nouveaux textes littéraires. Axel Petersén demande à son père de jouer une scène de «Basic Instinct». Le père joue le rôle masculin, le fils le rôle féminin. Sidse Carstens met en scène un rituel où un spirite fait revenir Marilyn Monroe de l'au-delà. Laura Bazalgette travaille avec un seul acteur, qui incarne tous les personnages de la fiction. Elle questionne ainsi l'artifice et le vraisemblable, permet le glissement du vrai vers le faux, et transforme les apparences et les identités. Stephan Lugbauer visite la collection d'art de Joseph Kosuth exposée au musée Sigmund Freud à Vienne, et interroge le mythe de la narration biographique. John Menick recense les apparitions des avatars cinématographiques de Sigmund Freud, personnages de films plus ou moins réussis. Julius Ziz et Luis Benassi racontent le monde vu par les yeux d'un jeune garçon qui, de l'observation de bactéries, accède à une abstraction globale.

VENDREDI /  
FRIDAY

07 déc.

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h POLITIQUE CINÉMA /  
CINÉMA POLITIC

17h EMPIRES /  
EMPIRES

19h PAYSAGE MOUVEMENT /  
MOVING LANDSCAPE

21h SLOW LIFE /  
SLOW LIFE

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

07 déc.  
15h > 23h



FELIPE GUERRERO

## DOCUMENTS DOCUMENTAIRES / DOCUMENTS DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

Simone Rapisarda Casanova visite le village isolé Juan Antonio, à Cuba, juste avant qu'il ne soit anéanti par un ouragan. Elle va aux frontières de l'anthropologie, du documentaire et de la rêverie, tout en saisissant le dernier souffle de ce village de pêcheur. Felipe Guerrero filme en plan fixe des coupeurs de canne à sucre, et leur exténuation. Leurs mouvements semblent appartenir à un monde hors du temps. Ujjwal Utkarsh filme les champs de sel en Inde, à Kutch, un endroit qui semble être au milieu de nulle part.

## ROYAUMES

SÉANCES À 15H ET 19H30

**Simone RAPISARDA CASANOVA** : *El árbol de las fresas* | Documentaire exp. | hdv | couleur | 1:11:00 | Canada, Cuba, Italie | 2011

**Felipe GUERRERO** : *Corta* | Documentaire exp. | 16mm | couleur | 1:09:00 | Colombie, Argentine, France | 2012

**Ujjwal UTKARSH** : *mrigtrishna* | Vidéo | dv | couleur | 00:53:00 | Inde | 2011

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

07 déc.  
15h

## POLITIQUE CINÉMA / CINÉMA POLITIC

**Dirk PEUKER, Bettina NÜRNBERG : Flat Roofs for Mussolini** | Documentaire exp. | 16mm, hd | couleur | 00:20:00 | Allemagne, Italie | 2012

**Raphaël CUOMO, Maria IORIO : Twisted Realism** | Vidéo | hdv | couleur et n&b | 1:15:45 | Suisse, Italie | 2012

Le film de Dirk Peuker et Bettina Nürnberg traite du rationalisme italien, et de l'architecte Giuseppe Terragni lié au régime fasciste et dont les bâtiments se caractérisent par l'utilisation de formes géométriques élémentaires. Raphaël Cuomo et Maria Iorio choisissent comme point de départ le film «Mamma Roma» que Pasolini réalise en 1962. Ils revisitent les lieux de tournage du film, et proposent une nouvelle géographie de la Rome contemporaine. Le film évoque aussi la marchandisation du cinéma d'auteur italien des années 60, dans un contexte de privatisation de la culture et de monopolisation du paysage médiatique, et propose ainsi une réflexion sur *le politique* au sein du dispositif cinématographique au sens large.



DIRK PEUKER, BETTINA NÜRNBERG

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

07 déc.  
17h

## EMPIRES / EMPIRES

**Outi SUNILA : Platoon** | Vidéo | hdv | Couleur |  
00:07:40 | Finlande | 2012

**Aurelia MIHAI : Cento piedi** | Fiction expérimentale  
| hdv | couleur et n&b | 00:11:07 | Roumanie,  
Allemagne, Italie | 2012

**Jani RUSCICA : Scene Shifts, in six movements**  
| Vidéo | hdv | Couleur | 00:15:57 | Finlande,  
Allemagne, Danemark | 2012

**Phillip WARNELL : I first saw the light** | Film  
expérimental | 16mm | couleur | 00:12:00 | Royaume-  
Uni | 2012

**Dana LEVY : Dead World Order** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:06:30 | Israël, France | 2012

**Léandre BERNARD-BRUNEL : Ogres, les fauves  
de Farafangan** | Fiction expérimentale | hdv | couleur  
| 00:22:19 | France | 2011

**Paul WONG : VIGILE 5.4** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:08:15 | Canada | 2010

**Catherine BAY : Blanche Neige Episode #2** | Vidéo  
| hdv | couleur | 00:05:52 | France | 2012



PHILLIP WARNELL

Outi Sunila filme un escadron de soldats avançant dans la forêt. Aurelie Mihai traite de thèmes qui animent la société roumaine contemporaine : identité, immigration. Elle place son récit au cœur de Rome, ville d'immigration pour les roumains, près de la colonne de Trajan. Jani Ruscica voyage à travers l'histoire, sur plusieurs continents, mais propose avant tout un voyage de l'esprit au travers des mésinterprétations culturelles. Phillip Warnell scrute les œuvres de Joseph Carey Merrick, que l'Angleterre victorienne appela Elephant Man. Nous voyons dans un plan séquence la maquette qu'il réalisa, entrecoupé par des extraits de ses notes autobiographiques. Dana Levy filme la Maison de l'Armateur, l'une des seules maisons restées intactes après le bombardement du Havre en 1944. Un vestige de la bourgeoisie française du 19ème siècle et de ses conquêtes coloniales, aujourd'hui musée et cabinet de curiosité empli de bizarreries exotiques. Léandre Bernard-Brunel filme un parc qui abrita une exposition coloniale; des grognements, des soupirs, des voix résonnent dans les murs des anciens pavillons de foire, commentant le départ des maîtres. Paul Wong filme l'artiste Rebecca Belmore, lors d'une performance dans les rues du Downton Eastside de Vancouver : elle rend hommage aux femmes d'origine aborigène disparues ou assassinées dans le quartier. Catherine Bay filme ses blanche neige qui battent campagne dans un paysage de l'île de la Réunion, tantôt composé de sable noir tantôt de végétation luxuriante.

PROJECTION /  
SCREENING

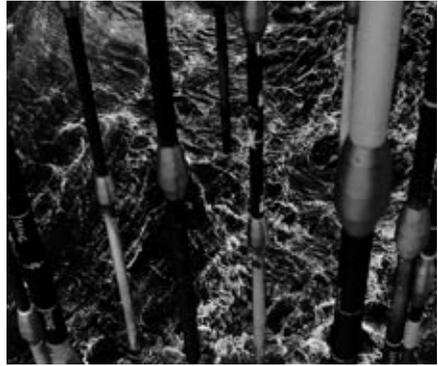
PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

07 déc.  
19h



LUKAS MARXT

## PAYSAGE MOUVEMENT / MOVING LANDSCAPE

**Caterina GUELI : La Fabril - Work in Progress**  
| Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:17:40 |  
Argentine, Italie | 2012

**Charly NIJENSOHN : El exodo de los olvidados** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:09:50 | Argentine | 2011

**Lukas MARXT : Nella Fantasia** | Documentaire exp.  
| hdv | couleur | 00:55:00 | Autriche, Norvège | 2011

Caterina Gueli filme une Argentine présente et passée, des archives photographiques faisant place à des paysages réels. Mais tout semble inchangé, à l'exception d'une usine de coton, fantôme d'un modèle de développement importé d'Europe, et devenu aujourd'hui le terrain de jeu d'enfants. Charly Nijensohn filme un désert glacé de Patagonie, et interroge ce qui pousse l'homme à laisser tout derrière lui pour aller vers des territoires inconnus, les limites du monde. Lukas Marxt raconte un monde flottant, exclusivement entouré d'eau, un monde dans lequel il ne semble y avoir aucune terre ferme. La plate-forme pétrolière devient être un microcosme isolé.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

07 déc.  
21 h



CHRISTIAN MERLHIOT

## SLOW LIFE / SLOW LIFE

Matthieu ORLEAN : Résidence des limites | Vidéo  
| dv | couleur | 00:22:00 | France | 2011

Un film réalisé à partir de photographies numériques prises depuis 2005 à travers le monde, et en particulier à travers le cinéma, pour le cinéma, autour du cinéma.

Christian MERLHIOT : Slow life | Fiction | hdv |  
couleur | 1:14:00 | France | 2012

Kentaro a quitté sa ville d'origine depuis peu. Il vit dans un village près de Kyoto et travaille dans un atelier de teinture. Il rend aussi de petits services aux habitants et s'occupe de Yukiko, une vieille dame espiègle et silencieuse. Au fil des rencontres et des petits boulots, il découvre de nouveaux modes de vie où le temps s'écoule autrement. Il s'interroge alors sur son avenir et son rôle dans cette nouvelle communauté.

Un jour d'automne ensoleillé, il part avec Yukiko pour une sortie dans la forêt...

SAMEDI /  
SATURDAY

08 déc.

13h TABLE RONDE /  
PANEL DISCUSSION

15h DOCUMENTS DOCUMENTAIRES /  
DOCUMENTS DOCUMENTARIES

15h DANS L'HISTOIRE /  
IN HISTORY

17h FOCUS NORVÈGE. RENCONTRE AVEC  
KNUT ÅSDAM /  
FOCUS ON NORWAY. MEETING WITH  
KNUT ÅSDAM

19h ARCHI FICTION /  
ARCHI FICTION

21h SÉANCE DE CLÔTURE, CARTE  
BLANCHE À PEDRO COSTA /  
CLOSING SCREENING, CARTE BLANCHE  
TO PEDRO COSTA

FORUM /  
FORUM

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

08<sup>déc.</sup>  
13<sup>h</sup>

TABLE RONDE  
/ PANEL  
DISCUSSION

Les Rencontres Internationales invitent des commissaires, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias.

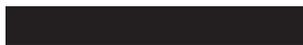
Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements qu'ils observent dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser les pratiques culturelles.

INTERVENANTS :

**Andrea Kroksnes**, curatrice - National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, Norvège

**Theus Zwakhals**, responsable collection / distribution - NIMK Netherlands Media Art Institute, Amsterdam, Pays-Bas

**Lena Essling**, curatrice - Moderna Museet, Stockholm, Suède



PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN GRÉMILLON

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

08 déc.  
15h > 23h

DOCUMENTS  
DOCUMENTAIRES  
/ DOCUMENTS  
DOCUMENTARIES

Du 1er au 8 décembre, les Rencontres Internationales proposent un cycle dédié aux approches documentaires contemporaines. Le 2 décembre, *pointligneplan* présente le film «La Fabrique des films».

LIQUIDITÉS

SÉANCES À 15H ET 19H30

Gaëlle BOUCAND : JJA | Documentaire | hdv | couleur | 00:51:30 | France, Suisse | 2012

Barbara VISSER : C.K. | Documentaire | hdv | couleur | 00:51:00 | Pays-Bas, Thaïlande | 2012

MOON : Medea | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:42:53 | France, USA, Turquie, Russie, Georgie, Roumanie, Bulgarie | 2012



BARBARA VISSER

Gaëlle Boucand filme un homme de 85 ans, isolé dans sa luxueuse propriété, qui raconte l'histoire de sa réussite économique et les raisons de son exil en Suisse. Les multiples différends qui l'opposent à des personnes plus ou moins proches scandent son récit, qui se déploie en alternance d'un jour à l'autre, d'un bout à l'autre de sa résidence. Barbara Visser retrace l'histoire de Clemens K., comptable en chef d'un fonds d'aide aux artistes. Le 3 mars 2009, il disparaît avec 15,8 millions d'euros, ses trois enfants et deux femmes. Dans le film, le cliché du comptable terne et de l'artiste menant une vie excitante s'inverse. Avec «Medea», MOON réalise autant un film qu'une pièce sonore, un projet collectif avec le *Soundwalk collective project* lors d'un voyage en Mer Noire, de la Turquie à l'Ukraine.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : ÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

08<sup>déc.</sup>  
15<sup>h</sup>

## DANS L'HISTOIRE / IN HISTORY

**Anne-lise SEUSSE : De la guerre, Mont royal ,  
fragments** | Vidéo | hdv | couleur | 00:15:16 | France,  
Canada | 2011

**Sarah VANAGT, Katrien VERMEIRE : The Wave**  
| Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:20:00 |  
Belgique, France | 2012

**Daya CAHEN : We lived our ordinary lives** |  
Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:19:00 | Pays-  
Bas | 2012

**Claire ANGELINI : Jeune, révolution! 2007-2012**  
| Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:13:12 |  
France, Allemagne, Tunisie | 2012

**Shirin MOZAFFARI : Someone Else's Project** |  
Documentaire | hdv | couleur | 00:04:07 | Iran, USA  
| 2012

**Simon NORFOLK : Burke + Norfolk: Photographs  
From The War In Afghanistan** | Documentaire | hdv |  
couleur | 00:17:12 | Royaume-Uni | 2011

Anne-Lise Seusse filme des gens dans le parc  
du Mont Royal, à Montréal. Ces portraits sont  
combinés à des extraits du traité *De la Guerre*. Les



SIMON NORFOLK

raisonnements de Clausewitz donnent alors une coloration et un rythme particuliers à la vidéo, entre réalité fantasmée et hostilité anticipée. Sarah Vanagt et Katrien Vermeire filment en Espagne, d'un point de vue quasi archéologique, l'ouverture d'une fosse commune où neuf opposants à Franco furent enterrés en 1939. Daya Cahen interroge 20 ans après des personnes qui ont vécu le siège de Sarajevo, leur histoire devient intemporelle et universelle. Claire Angelini filme une parole sur l'histoire, interrogeant ici la portée de la Révolution Tunisienne. Shirin Mozaffari reprend les images tournées illégalement par un artiste correspondant à Téhéran. Simon Norfolk photographie l'Afghanistan en octobre 2010. Ses images donnent la réplique aux photographies de guerre du 19<sup>ème</sup> siècle, prises par John Burke. Les images des deux conflits se répondent à travers le temps.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

08 déc.  
17h

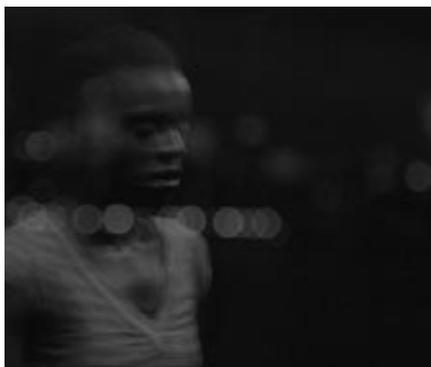
FOCUS NORVÈGE,  
RENCONTRE AVEC  
KNUT ÅSDAM /  
FOCUS ON  
NORWAY,  
MEETING WITH  
KNUT ÅSDAM

En présence de Knut Åsdam, ainsi que d'Andrea Kroksnes, curatrice au Musée national d'art, d'architecture et de design d'Oslo, et de Clara Schulmann, critique de cinéma et membre de Le Silo.

Présentation, projection de films et d'extraits,  
dialogue entre l'artiste invité et les intervenants.

Programme détaillé disponible lors de la séance.

Né en 1968 à Trondheim (Norvège), il vit et travaille à Oslo. Ayant longtemps vécu en Angleterre et aux États-Unis, Knut Åsdam est aujourd'hui



KNUT ÅSDAM

un des artistes norvégiens les plus reconnus internationalement, après avoir représenté son pays à la Biennale de Venise en 1999. Åsdam réalise des films, des installations et photographies qui interrogent notre degré de conditionnement par l'espace urbain et nous incitent à le vivre de manière plus consciente. Dans ses photographies, son principal sujet est l'architecture qu'il considère à la «conjonction du social, du personnel, du paranoïaque et du public». Parmi ses expositions personnelles, citons notamment Tate Modern, Londres (2011); The Depo, Istanbul (2011); Kunsthalle de Bergen, Norvège (2010), Museum Boijmans, Rotterdam (2007), Galerie Serge Le Borgne, Paris (2006), FRAC Bourgogne, (2006), Tate Britain, Glasgow (2000), Biennale de Venise (1999).

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

08 déc.  
19h



KATJA PRATSCHKE, GUSZTÁV HÁMOS

## ARCHI FICTION / ARCHI FICTION

**Alexander SCHELLOW : Marseille #01 - #30** |  
Animation | dv | noir et blanc | 00:06:03 | Allemagne,  
France | 2011

**Rob TODD : Habitat** | Film expérimental | 16mm |  
noir et blanc | 00:10:00 | USA | 2012

**Karoline GEORGES : Repères #18-39** | Vidéo | hdv  
| noir et blanc | 00:08:36 | Canada | 2011

**Caroline MONNET : Gephyrophobia** |  
Documentaire | 16mm | noir et blanc | 00:02:21 |  
Canada | 2012

**Katja PRATSCHKE, Gusztáv HÁMOS : Cities**  
| Fiction expérimentale | 35mm | couleur et n&b |  
00:27:00 | Allemagne | 2012

**Peter DOWNSBROUGH : IN, TO** | Vidéo | hdv | noir  
et blanc | 00:02:47 | USA, Belgique | 2012

**Jérôme LANIAU : Trantor** | Fiction expérimentale |  
hdv | couleur | 00:30:00 | France | 2012

Alexander Schellow reconstruit de mémoire des moments spécifiques observés dans l'espace urbain marseillais, à partir de dessins, qui deviennent

animations. Rob Todd filme des lieux qui semblent se renverser comme le sable d'un sablier, et réalise un portrait de l'espace. Karoline Georges traverse une suite de tableaux urbains, comme autant de paysages architecturaux auquel est intégré un fragment poétique. Caroline Monnet interprète en image la géphyrophobie, nom savant de la peur des ponts. Katja Pratschke et Gusztáv Hámos reprennent des photographies de villes prises par Gusztáv Hámos de 1975 à 2010, à Berlin, Budapest et New York, des villes ayant en commun un passé traumatique, de guerre, dictature, catastrophes terroristes. Jérôme Laniau filme la planète Terre, appelée Trantor dans un futur lointain. Un archéologue y cherche la planète originelle de l'humanité.

PROJECTION /  
SCREENING

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

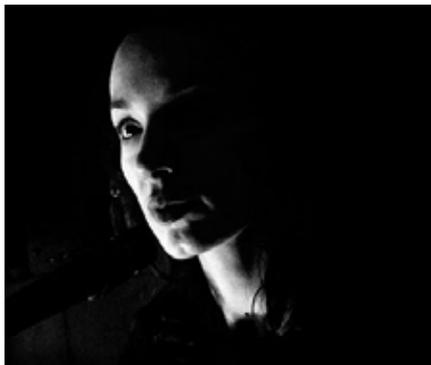
Sam. / Sat.

08 déc.  
21 h

SÉANCE DE  
CLÔTURE, CARTE  
BLANCHE À  
PEDRO COSTA /  
CLOSING  
SCREENING,  
CARTE BLANCHE  
TO PEDRO COSTA

**Pedro COSTA : Ne change rien** | Documentaire |  
35mm | noir et blanc | 1:40:00 | Portugal | 2009

Ne change rien est né d'une amitié entre l'actrice Jeanne Balibar, l'ingénieur du son Philippe Morel et Pedro Costa. Jeanne Balibar, chanteuse, des répétitions aux enregistrements, des concerts rock aux cours de chant lyrique, d'un grenier à Saint Marie-aux-Mines à la scène d'un café de Tokyo, de Johnny Guitar à la Périchole, d'Offenbach.



PEDRO COSTA

INTERVENTION SCÉNOGRAPHIQUE /  
SCENOGRAPHY

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE JEAN EPSTEIN, LOUNGE,  
ESPACE DES TROIS COUPOLES

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

30<sup>nov.</sup>  
> 08<sup>dec.</sup>

## INTERVENTION DANS L'ESPACE

L'artiste designer José Lévy intervient dans les espaces au Palais de Tokyo accueillant les Rencontres Internationales 2012.

«La première lumière qui sort du projecteur, le frisson du film à venir... les projecteurs, poursuite dans le ciel la nuit... la fumée bleue des cigarettes des films noirs... les lumières des battues qui percent la forêt... les phares et la mer... des émotions de cinéma pour un événement dédié aux nouveaux cinémas.»  
José Lévy

Les pratiques de José Lévy sont intersectionnelles, au point de convergence d'un ensemble de disciplines et de savoir-faire patiemment explorés, compilés, agencés.

Il est lauréat de la Villa Kujoyama, Grand Prix de la Ville de Paris et Chevalier des Arts et Lettres. Il a notamment travaillé avec la Manufacture de Sèvres, les galeries Tools, Emmanuel Perrotin, Astier de Villate, Roche Bobois ou encore la galerie S. Bensimon.

Exposition  
vidéo /  
Video  
exhibition

EXPOSITION /  
EXHIBITION

PALAIS DE TOKYO /  
SALLE ALICE GUY

13 AVENUE DU PRÉSIDENT WILSON - 75116 PARIS  
M : IÉNA, ALMA MARCEAU / LIGNE 9

ENTRÉE LIBRE

01 déc.  
> 08 dec.

## TOPOGRAPHIES VIRTUELLES / VIRTUAL TOPOGRAPHIES

Tous les jours du 1er au 8 décembre (fermé le  
mardi), de 13h à 23h.

Une œuvre différente chaque jour présentée en  
boucle. Il ne s'agit pas d'une exposition dans l'espace,  
mais dans le temps. Jour après jour se dessine  
un questionnement sur la notion de réécriture des  
espaces virtuels.

SAMEDI 1er DÉCEMBRE

**Joan LEANDRE : In the Name of the Kernel Series  
- Magic Line Animation** | hdv | couleur | 00:22:25 |  
Espagne | 2010

DIMANCHE 2 DÉCEMBRE

**Marcel WESDORP : Out of Nothing** | Création  
numérique | hdv | noir et blanc | 02:05:00 | Pays-Bas  
| 2010

LUNDI 3 DÉCEMBRE

**Baden PAILTHORPE : Formation V** | Création  
numérique | hdv | couleur | 00:20:39 | Australie | 2011

MERCREDI 5 DÉCEMBRE

**Axel STOCKBURGER : White Transformer** | Vidéo |  
hdv | couleur | 00:07:16 | Autriche | 2011

JEUDI 6 DÉCEMBRE

**Francis NARANJO : Return** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:08:12 | Espagne | 2012

VENDREDI 7 DÉCEMBRE

**Hubert CZEREPOK : Lux Aeterna** | Vidéo | hdv |  
couleur | 00:29:11 | Pologne, Norvège | 2011

SAMEDI 8 DÉCEMBRE

**Burkhard VON HARDER : Die Narbe Deutschland  
(The Scar Germany)** | Vidéo | hdv | couleur |  
00:36:00 | Allemagne | 2013

Brochure de présentation détaillée disponible sur  
place



Joan LEANDRE : In the Name of the Kernel Series - Magic Line



Marcel WESDORP : Out of Nothing



Baden PALTHORPE : Formation V



Axel STOCKBURGER : White Transformer



Francis NARANJO : Return



Hubert CZEREPOK : Lux Aeterna



Burkhard VON HARDER : Die Narbe Deutschland (...)

Vidéotheque  
/ video  
library

01 déc.  
> 08 déc.

OUVERT DE 14H À 21H  
Fermé le mardi

Une vidéothèque réunissant les films et vidéos de la programmation, ainsi que des réalisations proposées uniquement en consultation. Cet espace est accessible aux personnes accréditées, aux détenteurs du pass professionnel et aux inscrits nouveaux publics (étudiants, enseignants, etc.).

En partenariat avec :

**vimeo**

UNIQUEMENT EN  
CONSULTATION /  
WORKS ON  
CONSULTATION  
ONLY

**Stella AHN : Newhall Loop** | Vidéo | 16mm | couleur  
| 00:13:00 | USA | 2012

**Lorenzo CASTORE, Adam COHEN : No Peace  
Without war** | Documentaire exp. | dv | couleur |  
00:38:00 | Italie, Allemagne | 2012

**Jeamin CHA : One on One** | Documentaire | dv |  
couleur | 00:26:56 | Corée du Sud, Royaume-Uni |  
2012

**Ali CHERRI : Pipe Dreams** | Vidéo | dv | couleur |  
00:05:20 | France, Liban | 2011

**Ahmed EL SHAER : Repetition in Action time** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:02:35 | Egypte | 2011

**Valentina FERRANDES : Berg** | Documentaire exp. |  
hdv | couleur | 00:11:59 | Italie, Allemagne | 2011

**Gianfranco FOSCHINO : The Kids and the Axe** |  
Vidéo | hdv | couleur | 00:10:25 | Chili | 2012

**François DAIREAUX : Los Suenos de Daireaux**  
| Documentaire | hdv | couleur | 00:55:00 | France,  
Argentine | 2012

**Verena FRIEDRICH : Cellular Performance** | Vidéo | dv | couleur | 00:09:00 | Allemagne, Australie, Suisse | 2012

**Virginia GARCÍA DEL PINO : El jurado** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 1:03:39 | Espagne | 2012

**Mariah GARNETT : Picaresques** | Documentaire exp. | 16mm, hd | couleur | 00:20:00 | USA | 2011

**Brenda GRELL : Levitated Mass** | Vidéo | hdv | couleur | 00:06:28 | USA | 2012

**Romeo GRÜNFELDER, Johannes HAGEL : Prinzip Zufall** | Documentaire exp. | super 8 | couleur | 00:25:21 | Allemagne | 2011

**Rafael GUENDELMAN HALES : Hombre: a veces por la noche pierdo mi mente** | Vidéo | hdv | couleur | 00:11:26 | Chili | 2012

**Rafael GUENDELMAN HALES : Paisaje: Mis pies en la noche, el mar en mis pies** | Vidéo | hdv | couleur | 00:06:59 | Chili | 2012

**Daphné HÉRÉTAKIS : ici rien** | Documentaire | 16mm, super 8, dv | couleur | 00:30:00 | Grèce, France | 2011

**Jaiziel HERNANDEZ : Florería y Edecanes** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:43:00 | Mexique | 2011

**Sin Tung HO : Folie à deux** | Documentaire exp. | dv | couleur | 1:13:00 | Hong Kong | 2011

**Zhenqian HUANG : Stand along zone** | Documentaire exp. | dv | couleur | 00:08:05 | Chine | 2012

**Alves JULIO : A Casa** | Documentaire | hdv | couleur | 1:10:00 | Portugal | 2012

**Salomé LAMAS : Encounters with landscape** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:26:00 | Portugal | 2012

**Han LEI : What** | Vidéo | super 8 | couleur | 00:13:38 | Chine | 2012

**Gaetano LIBERTI : On the Air Document** | Documentaire exp. | hdv | couleur et n&b | 00:27:50 | Italie | 2012

**Peter Bo RAPPMUND : Tectonics** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 1:00:00 | USA, Mexique | 2012

**Hector RODRIGUEZ : Inflections** | Vidéo | dv | noir et blanc | 00:03:00 | Espagne, Hong Kong | 2012

**Maria RUIDO : ElectroClass** | Documentaire exp. | dv | couleur et n&b | 00:53:00 | Espagne | 2012

**Helene SOMMER : Great Piece of Turf** | Vidéo | hdv | couleur | 00:25:00 | Norvège, USA, All. | 2011

**Giulio SQUILLACCIOTTI : RMHC 1989/1999 - Hardcore a Roma** | Documentaire exp. | dv, vhs | couleur et n&b | 1:26:00 | Italie | 2011

**David VARELA : Último Retrato** | Documentaire exp. | dv | couleur | 00:10:00 | Espagne | 2011

**Vladilen VIERNY : Traceurs** | Documentaire exp. | hdv | couleur | 00:07:40 | Belgique, France | 2011

**Timo WRIGHT : Event** | Vidéo | hdv | couleur | 00:03:47 | Finlande | 2011

**Piotr WYRZYKOWSKI, Rumas ROBERT : From Emotikon Project - ELVIS RROMANO** | Vidéo | hdv | couleur | 00:16:07 | Pologne | 2011

# TV LAB / 30<sup>nov.</sup> > 08<sup>déc.</sup>

Un espace laboratoire où les invités de la manifestation, artistes, curateurs, experts, parlent de leurs activités, partagent leurs questionnements et leurs recherches. Elle propose également un accès direct à la programmation avec des reportages, des extraits de film et des vidéos, à destination d'un public en ligne ne pouvant assister physiquement à la manifestation.

En partenariat avec :

PREMIÈRE  
HEURE

 livestream

# Infos pratiques / Information

## ACCUEIL / INFORMATION DESK

### ACCUEIL INVITÉS

#### RETRAIT DES ACCRÉDITATIONS

#### RETRAIT DES BADGES NOUVEAUX PUBLICS

• Du 30 novembre au 8 décembre de 14h à 21h (fermé le mardi): au Palais de Tokyo, au Point Accueil des Rencontres Internationales situé dans le hall principal :

Palais de Tokyo

13 Avenue du Président Wilson - 75116 Paris

Métro: léna, Alma Marceau / ligne 9

### GUEST DESK

#### ACCREDITATION PICK UP DESK

#### NEW AUDIENCE BADGE PICK UP DESK

• From Nov. 30 to December 8, from 2PM to 9PM (closed on Tuesday): at the information desk of the Rencontres Internationales located in the main hall :

Palais de Tokyo

13 Avenue du Président Wilson - 75116 Paris

Subway: léna, Alma Marceau / line 9

## ACCRÉDITATIONS / FREE PASS ACCREDITATION

Accréditations et pass professionnels - presse et professionnels uniquement - donnent accès à l'ensemble de la programmation (dans la limite des places disponibles); accès prioritaire aux séances de projection, exhibition et performances, accès prioritaire aux visites hors les murs du 4 décembre (et espace de consultation sous condition). Ils sont strictement personnels. Chaque demande est soumise à l'approbation des services concernés.

Accreditation/professional pass - only for press and professionals - grant access to the whole program (within the limits of the seats): priority access to screenings, exhibition and performances, priority access to the exhibition visits on December 4 (and video library on certain conditions). They are personal and specified with a name. Every request is submitted to the approval of the accreditation department.

[www.art-action.org/accreditation](http://www.art-action.org/accreditation)

## ADRESSES ET PRIX / ADDRESSES AND PRICES

### • Palais de Tokyo

Du 30 novembre au 8 décembre (fermé le mardi)

13 Avenue du Président Wilson - 75116 Paris

Métro: léna, Alma Marceau / ligne 9

#### ENTRÉE LIBRE

Accès prioritaire : pass et accréditations (dans la limite des places disponibles)

### • Gaîté lyrique

Le mercredi 5 décembre

3 bis rue Papin - 75003 Paris

Métro: Arts et Métiers, Réaumur Sébastopol / lignes 3, 4, 11

Auditorium: 5 euros / 3 euros - Entrée libre: pass et accréditations, abonnés (dans la limite des places disponibles)

### • Lieux associés. Journée hors les murs - 4 déc.

Navette gratuite sur inscription. Les visites effectuées avec la navette sont en entrée libre.

Inscriptions par email [info@art-action.org](mailto:info@art-action.org)

## CONTACT / CONTACT

Tel. : +33 1 40 18 00 20

Email : [info@art-action.org](mailto:info@art-action.org)

Site web : [www.art-action.org](http://www.art-action.org)

Organisation :

LES RENCONTRES INTERNATIONALES

roARaTorio - BP 6501 - FR 75064 Paris cedex 02

Email : [info@art-action.org](mailto:info@art-action.org)

Web : [www.art-action.org](http://www.art-action.org).

**HOTELS PARTENAIRES /  
PARTNER HOTELS**



**HOTEL TURENNE LE MARAIS**

Hôtel Turenne Le Marais \*\*\*\*  
6, rue de Turenne - 75004 Paris  
Tel : +33 (0)1 42 78 43 25  
[Email] [hotel@turennemarais.com](mailto:hotel@turennemarais.com)  
[Site web] [www.turennemarais.com](http://www.turennemarais.com)



PARIS

Artus Hôtel \*\*\*\*  
34 Rue de Buci - 75006 Paris  
Tel : +33 (0)1 43 29 07 20  
[Email] [info@artushotel.com](mailto:info@artushotel.com)  
[Site web] [www.artushotel.com](http://www.artushotel.com)



**HOTEL VANEAU SAINT GERMAIN**

Hôtel Vaneau St-Germain \*\*\*\*  
86 rue de Vaneau - 75007 Paris  
Tel: +33 (0)1 42 74 10 72  
[Email] [hotel@vaneausaintgermain.com](mailto:hotel@vaneausaintgermain.com)  
[Site web] [www.vaneausaintgermain.com](http://www.vaneausaintgermain.com)



BOURGOGNE  
& MONTANA

PARIS

Hôtel Bourgogne et Montana \*\*\*\*  
3, rue de Bourgogne - 75007 Paris  
Tél. : +33 (0)1 45 51 20 22  
[Email] [bmontana@bourgogne-montana.com](mailto:bmontana@bourgogne-montana.com)  
[Site web] [www.bourgogne-montana.com](http://www.bourgogne-montana.com)



**LE PAVILLON DES LETTRES**

PARIS

Hôtel Pavillon des Lettres \*\*\*\*  
12 rue de Saussaies - 75008 Paris  
Tel : +33(0)1 49 24 26 26  
[Email] [reservation@pavillondeslettres.com](mailto:reservation@pavillondeslettres.com)  
[Site web] [www.pavillondeslettres.com](http://www.pavillondeslettres.com)



PARIS

Hôtel de Buci \*\*\*\*  
22 rue de Buci - 75006 Paris  
Tél. : +33 (0)1 55 42 74 74  
[Email] [info@buci-hotel.com](mailto:info@buci-hotel.com)  
[Site web] [www.buci-hotel.com](http://www.buci-hotel.com)

## REMERCIEMENTS / AKNOWLEDGEMENTS

### LIEUX PARTENAIRES

#### PALAIS DE TOKYO

- Jean de Loisy - Président
- Vittoria Mattarese - Responsable de la programmation culturelle
- Jean-Baptiste de Beauvais - Directeur de la communication
- Tanguy Pelletier - Directeur des publics
- Anne-Claire Duprat - Chargée de mission pour la programmation culturelle
- Daphné Blouet - Responsable des relations avec les publics
- Wilfried Julien - Responsable technique audiovisuel
- Et toute l'équipe du Palais de Tokyo

#### GAÏTÉ LYRIQUE

- Jérôme Delormas - Directeur général
- Vincent Cavaroc - Conseiller artistique
- Sylvain Billion - Chargé de production
- Virginie Choquart - Directrice de la communication
- Laure Vergne - Chargée de communication
- Et toute l'équipe de la Gaîté lyrique

### INSTITUTIONS CULTURELLES

#### DRAC ILE-DE-FRANCE - MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

- Muriel Genthon - Directrice régionale
- Tifenn Martinot-Lagarde - Chef de service, Economie culturelle en charge de l'écrit, du cinéma et de l'image animée
- Cyril Cornet - Chargé de mission cinéma et numérique
- Matthieu Langlois - Conseiller cinéma audiovisuel

#### CONSEIL RÉGIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

- Jean-Paul Huchon - Président du Conseil Régional d'Île-de-France
- Julien Dray - Vice-Président, chargé de la culture
- Véronique Martin - Unité société, Arts plastiques
- Olivier Bruand - Unité société, Service cinéma

#### VILLE DE PARIS

- Bruno Julliard - Adjoint au Maire de Paris, chargé de la culture
- Pierre Schapira - Adjoint au Maire de Paris, chargé des Relations internationales, des Affaires européennes et de la Francophonie
- François Brouat - Directeur des affaires culturelles
- Bernard Pigneron - Délégué général aux Relations internationales de la Ville de Paris
- Noël Corbin - Sous-directeur de la création artistique
- Claire Berger-Vachon - Direction des Affaires Culturelles, Chargée des relations internationales
- Barbara Wolffer - Chef du département de l'art dans la ville
- Guilhem Chabas - Département de l'art dans la ville
- Michel Gomez - Délégué de la Mission cinéma
- Maud Vaintrub-Clamon - Mission cinéma
- Sophie Boulé - Chargée de communication et de culture secteur Europe

#### AUTRES INSTITUTIONS

- Sylvie Bédard, Conseiller Culture, Communication, Jeunesse à l'Ambassade du Canada, Directrice du Centre culturel canadien ; Catherine Bédard, Commissaire des expositions et Directrice-adjointe du Centre culturel canadien
- Ambassade Royale de Norvège
- Han Grooten-Feld - Chargé de mission Culture et Enseignement, Ambassade du Royaume des Pays-Bas
- Birgit Donker - Directrice, Mondriaan Fund ; Coby Reitsma - Chargé de projet, Mondriaan Fund ; Marijn Veenhuizen - Assistant de projet, Mondriaan Fund
- Conseil des Arts du Canada
- Centre Culturel Camões - Ambassade du Portugal
- Culture Ireland
- Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture
- Marina Valensise - Directrice de l'Istituto Italiano di Cultura de Paris
- Valérie Quilez - Attachée affaire culturelles, Mission culturelle du Luxembourg en France
- Réjean Perron - Directeur des arts visuels, des métiers d'art, de la recherche architecturale, des arts

numériques, du cinéma et de la vidéo, Conseil des arts et des lettres du Québec

- Centre Culturel Irlandais
- Institut suédois
- Ambassade de Finlande
- Joachim Umlauf - Directeur, Goethe Institut
- Gisela Rueb - Responsable de la programmation cinéma et média, Goethe Institut
- TRAM - Réseau art contemporain Paris/Île-de-France

#### **PARTENAIRES MÉDIA**

- Angelina Médori - ARTE France
- Laurence Rilly - ARTE Créative
- Nadine Gravelle - Radio Nova
- Véronique Viner-Flèche - Télérama
- Julie Bergue - Artpress
- Eva Quintard - Artistikrezo
- Jeane Derome - Slash
- Christophe Chauville – Bref Magazine
- Elodie Bouet - Exponaute
- Anne-Sophie Petroff - Etapes Magazine

#### **PARTENAIRES PRIVÉS**

- Wout Westen - Circus Family
- Ludovic Gommé - Mission Vidéo
- Claire Marquet - Première Heure
- Sébastien Bertin - Les Enchaînés
- Livestream
- Daniel Habault - CIDMA
- Daniel Hayek - Vimeo
- Barbara Arsenovic - IESA

#### **AINSI QUE :**

- Pedro Costa, Mally Henry, Anne-Marie Duguet, Christian Merlihot, José Levy, Patrick Bernatchez
- Mathilde Ferrer, Martine Markovits, Jean-Stéphane Michaux, Sophie Martin, Véronique et Christian Barani, Virginia Bon
- Un grand merci à toute l'équipe des Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid pour son implication et son enthousiasme

#### **EQUIPE / STAFF**

- Direction générale et programmation : Nathalie Hénon, Jean-François Rettig
- Coordination technique et production : Arnaud Kerneur
- Relation avec les institutions étrangères : Vivien Ayroles
- Presse et communication : Marika Bekier
- Communication nouveaux publics et accréditations : Elisa San José
- Communication visuelle programme : Josquin Bernaert
- Assistant de production scénographie : Bertrand Grimault
- Assistants vidéo : Noélie Meckenstock, Sachi Tanihara, Hugo Pascual Bordon
- Assistantes de production : Charlotte Menet, Maëlle Charrier, Daphné Praud



中信銀行



中信銀行

CHINA CITIC BANK



